

# XVL 3/USA P



LISTA DEI RICAMBI  
LIST OF SPARE PARTS  
LISTE DES PIECES DE RECHANGE  
ERSATZETEIL - LISTE  
LISTA DE REPUESTOS

**2013/10**

Edizione - Edition  
Publié - Veröffentlicht - Publicado **01**

Codice Macchina - Machine Code  
Code Machine - Machinencode - Código de Máquina **8292**

  
**CARPIGIANI**





# CARPIGIANI

Via Emilia, 45  
40011 Anzola dell'Emilia (BO)  
Italy

☎ +39 051 6505111

☎ +39 051 732178

🌐 <http://www.carpigiani.com>

## **CARPIGIANI**

Tutti i diritti riservati

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di archiviazione o trasmessa a terzi in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, senza una preventiva autorizzazione scritta di CARPIGIANI.

CARPIGIANI si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza preavviso, modifiche e miglioramenti ai suoi prodotti allo scopo di elevarne costantemente la qualità, pertanto anche questa pubblicazione può essere soggetta a modifiche.

## **CARPIGIANI**

All rights reserved

Neither the whole of this document nor any individual portion thereof may be reproduced, stored on an electronic filing system or transmitted to third parties in any form thereof any means, without the prior written consent of CARPIGIANI.

The technical data contained in this document is indicative and not binding, insofar as CARPIGIANI reserves the right to make modifications and improvements to its products at any time in order to enhance the quality thereof.

## **CARPIGIANI**

Tous droits réservés

Il est interdit de procéder à la reproduction intégrale ou partielle de ce document, à sa mise en mémoire dans un système d'archives ou à sa transmission à des tiers sous quelque forme que ce soit sans l'auto-

risation écrite préalable de CARPIGIANI.

Les données techniques contenues dans ce document sont fournies à titre indicatif et non contraignant, dans la mesure où CARPIGIANI se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications et des améliorations à ses produits pour en élever constamment la qualité.

## **CARPIGIANI**

Alle Rechte vorbehalten

Das vorliegende Handbuch bzw. Teile davon dürfen nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Fa. CARPIGIANI nachgedruckt, in Speichersystemen abgelegt oder in beliebiger Form und mit beliebigen Mitteln an Dritte weitergegeben werden.

Die Fa. CARPIGIANI behält sich das Recht vor, in Sinne der laufenden Steigerung der Qualität jederzeit und ohne Ankündigung Änderungen und Verbesserungen an ihren Produkten vorzunehmen. Daher kann auch die vorliegende Veröffentlichung Änderungen unterliegen.

## **CARPIGIANI**

Todos los derechos reservados

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada o transmitida de ninguna forma, no por ningún medio, sin la previa autorización escrita por parte de CARPIGIANI.

Los datos técnicos contenidos en este documento son indicativos y no constituyen compromiso, ya que CARPIGIANI se reserva el derecho de realizar en cualquier momento modificaciones y mejoras en sus productos con el objeto de incrementar constantemente su calidad.

**INDICE GENERALE**  
**GENERAL INDEX**  
**INDEX GENERAL**  
**ALLGEMEINES VERZEICHNIS**  
**INDICE GENERAL**

**ITALIANO**

INTRODUZIONE.....	5
COME CONSULTARE IL MANUALE .....	7
DESCRIZIONE DELLA TAVOLA RICAMBI.....	8
ELENCO TAVOLE REVISIONATE.....	12
INDICE DEI GRUPPI FUNZIONALI.....	a seguire
TAVOLE RICAMBI.....	a seguire

**ENGLISH**

INTRODUCTION.....	5
HOW TO USE THIS MANUAL .....	7
DESCRIPTION OF SPARE PARTS TABLES .....	8
LIST OF REVISED TABLES .....	12
INDEX OF MACHINE GROUPS AND ASSEMBLIES .....	to follow
SPARE PARTS ILLUSTRATIONS.....	to follow

**FRANÇAIS**

INTRODUCTION.....	6
COMMENT UTILISER CE MANUEL.....	7
DESCRIPTION DU TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE .....	8
LISTE DES TABLEAUX REVISES .....	12
INDEX DES GROUPES FONCTIONNELS DE LA MACHINE .....	suivre une
TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE.....	suivre une

**DEUTSCH**

EINLEITUNG.....	6
NACHSCHLAGEN DES HANDBUCHS .....	7
BESCHREIBUNG DER ERSATZTEILTAFEL.....	8
LISTE DER ÜBERARBEITETEN TAFELN.....	12
VERZEICHNIS DER FUNKTIONSBAUGRUPPEN .....	folgt
ERSATZTEILTAFELN .....	folgt

**ESPAÑOL**

INTRODUCCION .....	6
CÓMO CONSULTAR EL MANUAL .....	7
DESCRIPCION DE LA TABLA DE RECAMBIOS .....	8
LISTA TABLAS REVISADAS .....	12
INDICE DE LOS GRUPOS FUNCIONALES DE LA MAQUINA.....	a seguir
TABLAS Y RECAMBIOS.....	a seguir

# INTRODUZIONE INTRODUCTION INTRODUCTION EINLEITUNG INTRODUCCION

## ITALIANO

- Questo catalogo è stato realizzato per consentire la ricerca e l'ordinazione delle parti di ricambio e per verificare la posizione di montaggio delle parti.
- Il catalogo è così composto: da pagina 5 a pagina 12 vi sono le istruzioni di consultazione e di ordinazione delle parti di ricambio; da pagina 14 in poi vi sono le pagine di consultazione del catalogo.
- Ogni macchina è suddivisa in gruppi funzionali, come illustrato a pagina 14/15, e ciascun gruppo può essere composto da una o più tavole in funzione della sua complessità.
- L'indice dei gruppi funzionali è la **chiave di ricerca principale** attraverso la quale si giunge alla tavola ricambi desiderata e, successivamente, alla parte desiderata.  
**N.B. Le tavole ricambi sono presentate in ordine di codice progressivo** (dal più basso al più alto): un utilizzatore esperto può consultare le tavole senza dover passare ogni volta dall'indice dei gruppi funzionali.
- Una **chiave di ricerca secondaria** è rappresentata dall'indice sommarizzato delle parti di ricambio, attraverso il quale è possibile fare il percorso inverso: dato cioè il codice del ricambio si può determinare la denominazione, in quali tavole è presente, in che quantità e in quale posizione è richiamato nell'illustrazione.
- L'indice delle tavole serve invece per avere un prospetto rapido di tutte le tavole ricambi presenti secondo l'ordine di impaginazione.
- Per ulteriori chiarimenti contattare il Servizio Assistenza Tecnica **CARPIGIANI**.

## ENGLISH

- This catalogue has been drawn up to help you find and order spare parts and to check their assembly position.
- The catalogue is arranged as follows: pages 5 to 12 contain instructions on how to use the catalogue and order spare parts; the main body of the catalogue begins on page 14.
- Each machine is divided into several functional groups, as shown on page 14/15, and each functional group is in turn comprised of one or more illustrations, depending on its complexity.
- The index of functional groups is therefore the **main search key** you should use to locate the illustration and the specific spare part you need.  
**NOTE: Spare parts illustrations are presented in numerical order by code number** (from the lowest to the highest): an expert user can therefore consult them without having to go via the index of the functional groups.
- A **secondary search key** is the summary index of spare parts which can be used to perform the process in reverse: i.e. given the part number you can identify the name of the part, the illustration in which it is shown, the amount and position in the illustration.
- The index of illustrations is intended as a quick overview of all the illustrations included in the catalogue, in the order in which they appear.
- For more information, please contact **CARPIGIANI** Customer Service.

## FRANÇAIS

- Ce catalogue a été réalisé pour permettre la recherche et la commande de pièces de rechange et pour vérifier leur position de montage.
- Le catalogue se compose de la façon suivante: de la page 5 à la page 12, il contient les instructions pour la consultation et la commande des pièces de rechange, les pages de consultation allant de la page 14.
- Chaque machine est divisée en plusieurs groupes fonctionnels, comme illustrée à la page 14/15 et chaque groupe fonctionnel se compose à son tour d'une ou plusieurs illustrations des pièces de rechange, selon sa complexité.
- L'index des groupes fonctionnels est donc la **clé de recherche principale** qui permet de repérer l'illustration souhaitée et donc la pièce de rechange.  
**REMARQUE : Les illustrations des pièces de rechange sont présentées par ordre progressif de code** (du plus bas au plus élevé): un utilisateur expert peut ainsi les consulter sans devoir passer par l'index des groupes fonctionnels.
- Une **clé de recherche secondaire** est représentée par le sommaire des pièces de rechange qui permet d'effectuer le parcours inverse: à partir du code de la pièce, il est possible d'identifier la désignation exacte, le numéro de l'illustration où elle se trouve, la quantité et la position de la pièce sur l'illustration.
- L'index des illustrations enfin donne un aperçu rapide de toutes les illustrations des pièces de rechange présentes, dans l'ordre de mise en page.
- Pour plus de renseignements, contacter le Service Après-vente **CARPIGIANI**.

## DEUTSCH

- Dieser Katalog wurde erstellt, um Ihnen das Auffinden und die Bestellung von Ersatzteilen sowie die Überprüfung der Montageposition der Teile zu ermöglichen.
- Der Katalog ist folgendermaßen aufgebaut: auf den Seiten 5 bis 12 sind die Anleitungen für das Nachschlagen des Katalogs und die Bestellung von Ersatzteilen abgedruckt. Ab Seite 14 beginnt der eigentliche Katalog.
- Jede Maschine ist in Funktionsbaugruppen unterteilt, wie auf Seite 14/15 erläutert. Jede dieser Baugruppen kann je nach Umfang und Komplexität eine oder mehrere Ersatzteiltafeln umfassen.
- Das Verzeichnis der Funktionsgruppen ist der **Haupt- Suchschlüssel**, aufgrund dessen die gewünschte Ersatzteiltafel und dann das einzelne Ersatzteil ausfindig gemacht werden kann.  
**HINWEIS: Die Ersatzteiltafeln sind fortlaufend (aufwärts) nummeriert:** ein geübter Benutzer kann direkt die Tafeln nachschlagen, ohne jedesmal im Verzeichnis der Funktionsbaugruppen nachsehen zu müssen.
- Das zusammenfassende Ersatzteilverzeichnis bildet einen **zweiten Suchschlüssel**. Über die Zusammenfassung ist es möglich, den Vorgang umzukehren, d.h. ausgehend von einem bekannten Ersatzteilcode können die Bezeichnung, die

Tafeln, in denen dieses Ersatzteil erwähnt ist, die Menge und die Position innerhalb der Abbildung festgestellt werden.

- Das zusammenfassende Verzeichnis bietet einen raschen Überblick über alle vorhandenen Ersatzteiltafeln in der Reihenfolge der Seitennummer.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim **CARPIGIANI**-Kundendienst.

## ESPAÑOL

- Este catálogo ha sido realizado para permitirle buscar y pedir recambios y comprobar su posición de montaje.
- El catálogo está compuesto, de la página 5 a la página 12, por las instrucciones de consultación y pedido y, a partir de la página 14, por las páginas del catálogo propiamente dicho.
- Cada máquina está subdividida en grupos funcionales, como se ilustra en la página 14/15, y cada grupo puede estar, a su vez, compuesto por una o más tablas según su complejidad.
- El índice de los grupos funcionales es por lo tanto la **llave de búsqueda principal** para llegar a la tabla y a la pieza de recambio deseadas.  
**N.B. Las tablas de recambios se presentan en orden de código progresivo** (del más bajo al más alto): un usuario experto puede, de esta forma, consultar directamente las tablas sin tener que hacer referencia cada vez al índice de los grupos funcionales.
- Una **llave de búsqueda secundaria** la representa el sumario de las piezas de recambio, a través del cual es posible hacer el recorrido contrario: es decir, dado el código del recambio es posible determinar la denominación del recambio, las tablas donde está representado, su cantidad y su posición en la ilustración.
- El índice de las tablas sirve, al contrario, para proporcionar una indicación rápida de todas las tablas presentes según el orden de compaginación.
- Para cualquier aclaración, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica **CARPIGIANI**.

## COME CONSULTARE IL MANUALE HOW TO USE THIS MANUAL COMMENT UTILISER CE MANUEL NACHSCHLAGEN DES HANDBUCHS CÓMO CONSULTAR EL MANUAL

---

### ITALIANO

- Nella figura di pagina 14 individuare il gruppo funzionale dove può essere la parte desiderata e di conseguenza individuare la tavola inerenti al gruppo scelto.
- Nelle pagine seguenti procedere alla ricerca della tavola seguendo la progressione numerica.
- Cercare infine la parte desiderata e memorizzarne codice e descrizione.

### ENGLISH

- In the figure shown on page 14, identify the functional group which is likely to contain the part you are looking for.
- Once the title has been found, keep in mind the part number and search the illustration following the numerical sequence.
- Locate the desired spare part and keep in mind its part number and description.

### FRANÇAIS

- Dans la figure illustrée en page 14, repérer le groupe fonctionnel qui pourrait contenir la pièce recherchée.
- Une fois le titre repéré, mémoriser le numéro de code et procéder à la recherche de l'illustration en suivant la progression des codes.
- Chercher la pièce souhaitée et en mémoriser le code et la désignation.

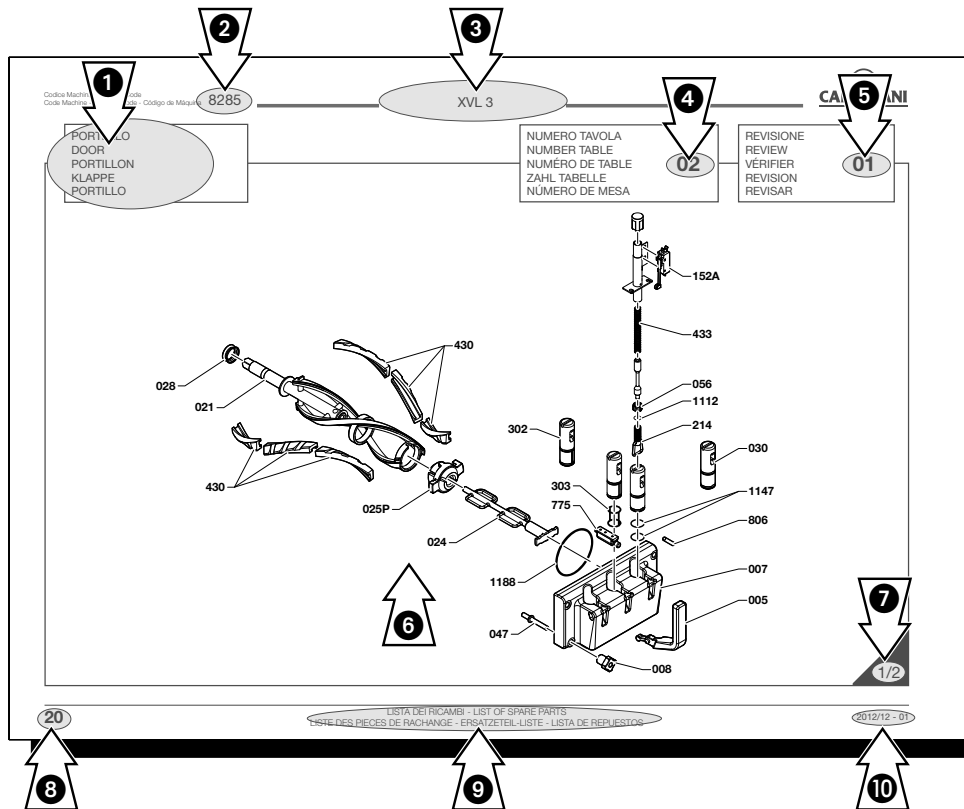
### DEUTSCH

- In der Abbildung auf Seite 14 die Funktionsbaugruppe, in der sich das gewünschte Teil befinden kann, und somit die Tafel der entsprechenden Baugruppe feststellen
- Auf den Folgeseiten die Tafel anhand der laufenden Nummerierung ausfindig machen
- Schließlich das gewünschte Teil suchen und die zugehörige Teilenummer und Beschreibung notieren.

### ESPAÑOL

- En la figura en la página 14 halle el grupo funcional donde puede encontrarse la pieza deseada.
- Una vez hallado el título, tome nota del número de código y proceda con la búsqueda de la tabla según la progresión numérica.
- Al final, halle la pieza deseada y memorice su código y descripción.

# DESCRIZIONE DELLA TAVOLA RICAMBI DESCRIPTION OF THE SPARE PARTS TABLE DESCRIPTION DU TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE BESCHREIBUNG DER ERSATZTEILTAFEL DESCRIPCIÓN DE LA TABLA DE RECAMBIOS



Pos. Pos. Pos.	Code Code Code Código	Descrizione Description Description Bezeichnung Descripcion	Descrizione Description Description Bezeichnung Descripcion	Descrizione Description Description Bezeichnung Descripcion	Descrizione Description Description Bezeichnung Descripcion	Note Notes Notes Notas
005	IC118168080	MANIGLIA RUBINETTO	HANDLE LID FRONT	POIGNEE ROBINET	GRIF HAHN	MANILLA GRIFO
007	IC118108140	CORPO PORTELLO	BODY HEAD DISPENSE	CORPS PORTILLON	TÜRKÖRPER	CUERPO PUERTA
008	IC173105450	POMELLO CORTO BIANCO	KNOB HAND-SHORT WHITE	POMMEAU COURT BLANC	HANDGRIFF KURZ WEIß	POMO CORTO BLANCO
021	IC142070080	AGITATORE	BEATER	AGITATEUR	RÜHRWERK	AGITADOR
024	IC157180990	CONTRAAGITATORE	IDLER	CONTRE-AGITATEUR	GEGENRÜHRWERK	CONTRAAGITADOR
025P	IC173139330	TERMINALE AGITATORE 2E	PUSHER BEATER END	BORNE AGITATEUR	KLEMME RÜHRWERK	TERMINAL AGITADOR
028	IC177120240	PREMISTOPPA AGITATORE HYTREL 097504002	SEAL-DRIVE SHAFT BEATER	PRESSE ETOUPE AGITATEUR	STOPFBÜCHSE RÜHRWERK	PRENSAESTOPA AGITADOR
030	IC118134014	PISTONE PORTELLO COMPLETO	ASSEMBLY PLUNGER DISPENSE	PISTON PORTILLON COMPLET	KOLBEN FRONTTÜR KOMPL.	PISTÓN PUERTA COMPLETO
047	IC171102630	VITE PRIGIONIERA	STUD	BOULON PRISONNIER	STIFTSCHRAUBE	TORNILLO PRISIONERO
056	IC171155040	DADO REGOLAZIONE	NUT-ADJUSTMENT	ECROU DE REGLAGE	EINSTELLMUTTER	TUERCA DE REGULACIÓN
152A	HC150477	MICROINTERRUTTORE	SWITCH-ROLLER ACTUATOR	MICRO-INTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTOR
214	IC171102790	VITE REGOLAZIONE COMPLETA	SCREW ADJUSTMENT ASSEMBLY	VIS DE REGLAGE COMPLETE	EINSTELLSCHRAUBE KOMPL.	TORNILLO DE REGULACIÓN COMPLETA

11

12

13

14

LISTA DEI RICAMBI - LIST OF SPARE PARTS  
LISTE DES PIÉCES DE RACHANGE - ERSATZTEIL-LISTE - LISTA DE REPUESTOS

2012/12 - 01

21



**ITALIANO**

- ① Titolo della tavola
- ② Codice della macchina
- ③ Nome commerciale della macchina
- ④ Numero della tavola
- ⑤ Indice di revisione della tavola
- ⑥ Illustrazione tavola tramite disegno esploso
- ⑦ Numero che indica la progressione e la quantità di pagine in cui si sviluppa la distinta della tavola
- ⑧ Numerazione di pagina del catalogo
- ⑨ Tipologia della pubblicazione in oggetto
- ⑩ Edizione e revisione del catalogo
- ⑪ Colonna **POS.**: sono indicati i numeri di posizione delle parti di ricambio illustrate
- ⑫ Colonna **CODICE**: sono indicati i codici CARPIGIANI di identificazione univoca delle parti di ricambio
- ⑬ Colonna **DENOMINAZIONE** in 5 lingue: sono indicate le denominazioni delle parti di ricambio
- ⑭ Colonna **NOTE**: possono essere indicate note specifiche inerenti alle parti di ricambio  
In questo caso nella colonna NOTE verranno indicati i vari versionismi della macchina a cui appartiene ogni particolare.

**ENGLISH**

- ① Title of the table
- ② Machine code
- ③ Machine name
- ④ Table number
- ⑤ Table revision index
- ⑥ Table illustration in exploded drawing
- ⑦ Number showing the progression and number of pages comprising the table list
- ⑧ Page number in the catalogue
- ⑨ Type of publication
- ⑩ Catalogue revision number
- ⑪ **POS** column: indicating the position numbers for the spare parts illustrated
- ⑫ **CODE** column: indicating the CARPIGIANI single ID codes for the spare parts
- ⑬ **NAME** column in 5 languages: indicating the names of the spare parts
- ⑭ **NOTES** column: possibly containing specific notes about the spare parts  
In this case, the NOTES column will show the different versions of the machine to which each part is fitted.

## FRANÇAIS

- ① Titre de la table
- ② Code machine
- ③ Nom commercial machine
- ④ Numéro de la table
- ⑤ Index de révision de la table
- ⑥ Illustration de la table à travers dessin éclaté
- ⑦ Numéro qui indique la progression et le nombre de pages à travers lesquelles se développe le bordereau de la table
- ⑧ Numérotation des pages du catalogue
- ⑨ Typologie de la publication en objet
- ⑩ Edition et révision du catalogue
- ⑪ Colonne **POS.**: contient les numéros de position des pièces de rechange illustrées
- ⑫ Colonne **CODE**: contient les codes CARPIGIANI d'identification univoque des pièces de rechange
- ⑬ Colonne **DENOMINATION** en 5 langues: contient les dénominations des pièces de rechange
- ⑭ Colonne **NOTES**: peut contenir des notes spécifiques concernant les pièces de rechange  
Dans ce cas, la colonne NOTES indique les différentes versions de la machine auxquelles appartient chaque partie.

## DEUTSCH

- ① Titel der Tafel
- ② Maschinencode
- ③ Handelsbezeichnung der Maschine
- ④ Nummer der Tafel
- ⑤ Revisionsindex der Tafel
- ⑥ Explosionszeichnung zur Erläuterung der Tafel
- ⑦ Nummer zur Angabe der Reihenfolge und der Seitenzahl, aus der die Stückliste der Tafel besteht
- ⑧ Nummerierung der Katalogseite
- ⑨ Art der Veröffentlichung
- ⑩ Ausgabe und Revisionsstand des Katalogs
- ⑪ Spalte **POS.**: gibt die Positionsnummer der dargestellten Ersatzteile an
- ⑫ Spalte **CODE**: gibt die eindeutigen CARPIGIANI- Teilenummern der Ersatzteile an
- ⑬ Spalte **BEZEICHNUNG** in 5 Sprachen: gibt die Bezeichnung der einzelnen Ersatzteile an
- ⑭ Spalte **ANMERKUNGEN**: kann spezifischen Anmerkungen zu den einzelnen Ersatzteilen enthalten  
In diesem Fall werden in der Spalte HINWEISE die verschiedenen Maschinenversionen angegeben, zu denen die Einzelteile gehören.

**ESPAÑOL**

- 1 Título de la tabla
- 2 Código de la máquina
- 3 Nombre comercial de la máquina
- 4 Número de la tabla
- 5 Índice de revisión de la tabla
- 6 Ilustración tabla mediante diseño desarrollado
- 7 Número que indica la progresión y la cantidad de páginas en las que se desarrolla la lista de la tabla
- 8 Numeración de página del catálogo
- 9 Tipología de la publicación en objeto
- 10 Edición y revisión del catálogo
- 11 Columna POS.: están indicados los números de posición de las partes de recambio ilustradas
- 12 Columna CÓDIGO: están indicados los códigos CARPIGIANI de identificación unívoca de las partes de recambio
- 13 Columna DENOMINACIÓN en 5 idiomas: están indicadas las denominaciones de las partes de recambio
- 14 Columna NOTAS: se pueden indicar notas específicas inherentes a las partes de recambio

En este caso en la columna NOTAS se indicarán las diferentes versiones de la máquina a las cuales pertenece cada detalle.

**ELENCO TAVOLE REVISIONATE**  
**LIST OF REVISED TABLES**  
**LISTE DES TABLEAUX REVISES**  
**LISTE ÜBERARBEITETE TAFELN**  
**LISTA TABLAS REVISADAS**

N°	Data	Tavole interessate - Tables involved Tableaux impliqués - Überarbeitete Tafeln - Tablas implicadas	Note
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			

**Legenda - Key - Légende - Erläuterungen - Leyenda:**

**TA:** tavole aggiunte - added tables - tableaux ajoutés - hinzugefügte Tafeln - tablas añadidas.

**TE:** tavole eliminate - deleted tables - tableaux éliminés - gestrichene Tafeln - tablas eliminadas.

**TR:** tavole revisionate - revised tables - tableaux révisés - überarbeitete Tafeln - tablas revisadas.

**INDICE DEI GRUPPI FUNZIONALI DELLA MACCHINA  
INDEX OF MACHINE GROUPS AND ASSEMBLIES  
INDEX DES GROUPES FONCTIONNELS DE LA MACHINE  
VERZEICHNIS DER FUNKTIONSBAUGRUPPEN DER MASCHINE  
INDICE DE LOS GRUPOS FUNCIONALES DE LA MAQUINA**



**CARPIGIANI**

---

GRUPPI FUNZIONALI  
FUNCTIONAL GROUPS  
GROUPES FONCTIONNELS  
FUNKTIONELLEN GRUPPEN  
GRUPOS FUNCIONALES

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

00

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

01

CARROZZERIE  
COACHWORK  
CARROSSERIE  
KAROSSERIEN  
CARROCIERÍAS

01

MOTORIZZAZIONE POMPA  
PUMP MOTOR DRIVE  
MOTORISATION POMPE  
PUMPENMOTOR  
MOTORIZACIÓN BOMBA

04

CASSETTA ELETTRICA  
ELECTRICAL BOX  
BOÎTE ÉLECTRIQUE  
ELEKTRISCHE BOX  
CAJA ELÉCTRICA

07

ACCESSORI A CORREDO  
ACCESSORIES KIT  
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT  
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR  
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

09

DRY FILLING  
DRY FILLING  
DRY FILLING  
DRY FILLING  
DRY FILLING

06

POMPA  
PUMP  
POMPE  
PUMPE  
BOMBA

05

AGITAZIONE VASCA  
HOPPER BEATING  
AGITATION CUVE  
RÜHREN IM BEHÄLTER  
AGITACIÓN CUBA

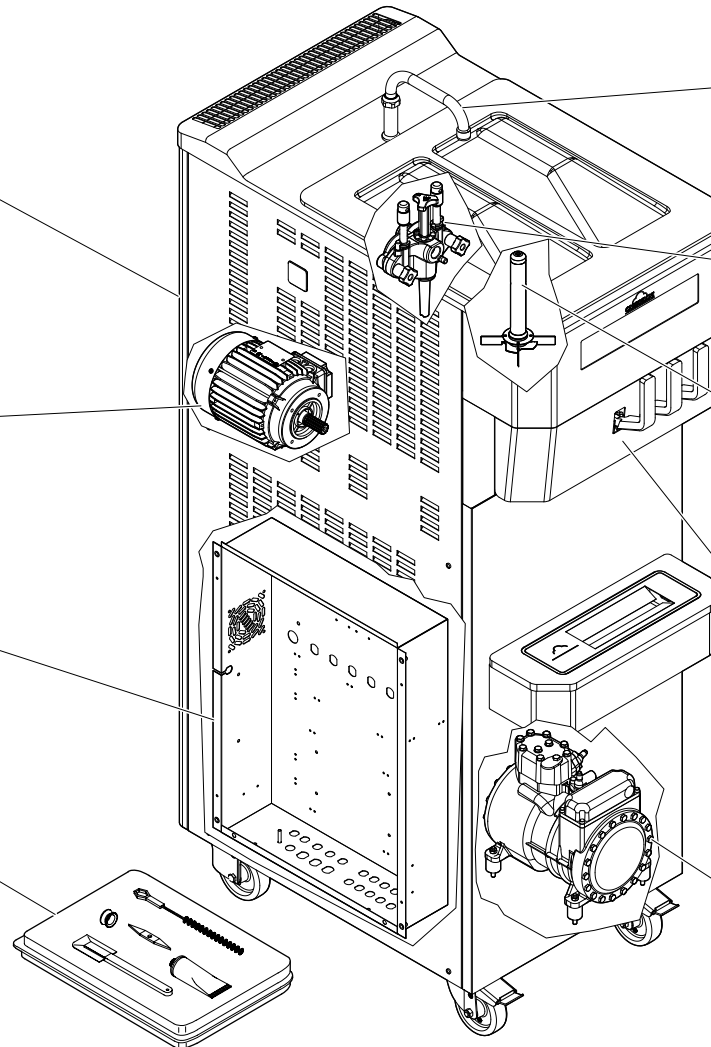
03

PORTELLO  
DOOR  
PORTILLON  
KLAPPE  
PORTILLO

02

IMPIANTO FRIGORIFERO  
PLANT REFRIGERATOR  
USINE DE REFRIGERATEUR  
PLANT KÜHLSCHRANK  
PLANTA REFRIGERADOR

08



**TAVOLE RICAMBI  
SPARE PART ILLUSTRATIONS  
TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE  
ERSATZTEIL-ÜBERSICHTEN  
TABLAS Y RECAMBIOS**



**CARPIGIANI**

---

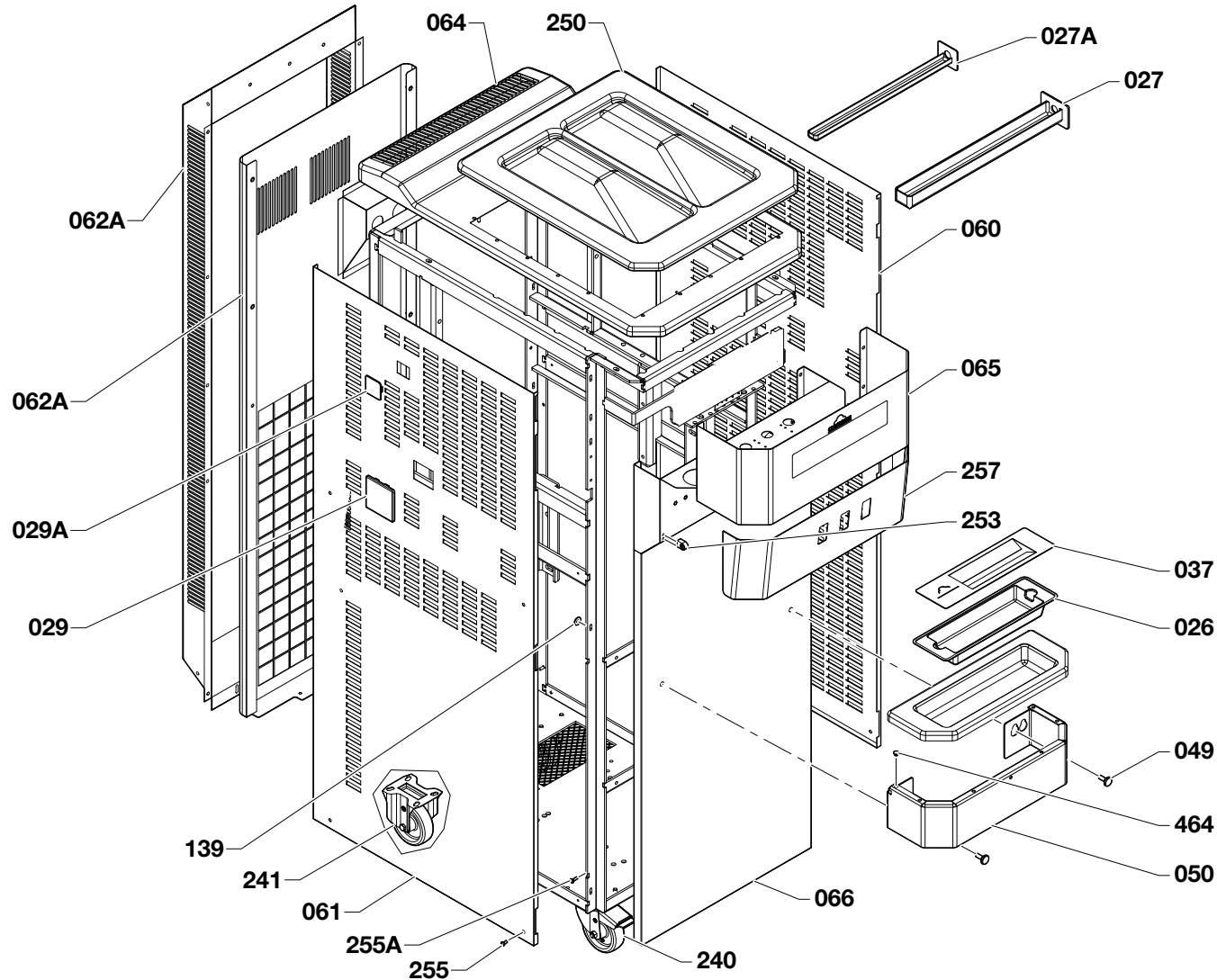
CARROZZERIE  
COACHWORK  
CARROSSERIE  
KAROSSERIEN  
CARROCERÍAS

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**01**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**





Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
026	IC102160005	VASCHETTA SGOCCIOLIO	TANK TRAY DRIP	CUVE D'EGOUTTEMENT	TROPFSCHALE	CUBETA-GOTEO	
027	IC102159340	CASSETTINO SGOCCIOLIO L=450	DRAWER DRIP	TIROIR EGOUTTOIR	ABTROPFKASTEN	CAJETÍN GOTEO	
027A	IC102159790	CASSETTINO SGOCCIOLIO POMPA L=400	DRAWER DRIP PUMP	TIROIR EGOUTTOIR POMPE	ABTROPFKASTEN PUMPE	CAJETÍN GOTEO BOMBA	
029	IC102164510	COPERCHIO FORO CASSETTINO BIANCO	COVER-DRAWER DRIP WHITE	COUVERCLE OUVERTURE TIROIR BLANC	DECKEL ÖFFNUNG ABTROPFKASTEN WEIB	TAPA ORIFICIO CAJETÍN BLANCO	
029A	IC102164540	COPERCHIO FORO CASSETTINO	COVER-DRAWER DRIP	COUVERCLE OUVERTURE TIROIR	DECKEL ÖFFNUNG ABTROPFKASTEN	TAPA ORIFICIO CAJETÍN	
037	IC102163270	COPERTURA VASCHETTA SGOCC.	COVER-TRAY DRIP	COUVERCLE CUVE EGOUTTEMENT	DECKEL ABTROPFSCHALE	CUBIERTA BANDEJA GOTEO	
049	IC171102580	BOTTONE ARRESTO MENSOLA	STUD SHELF MTG	GOUJON BLOCAGE CONSOLE	ANSCHLAGKNOPF KONSOLE	BOTÓN PARA DETENCIÓN REPISA	
050	IC102132570	MENSOLA	SHELF	ETAGERE	KONSOLE	REPISA	
060	IC102351480	LAM.LATERALE DX	PANEL-SIDE RIGHT	TOLE LATERALE DROITE	SEITENBLECH RECHTS	CHAPA LATERAL DERECHA	
061	IC102361480	LAM.LATERALE SX	PANEL-SIDE LEFT	TOLE LATERALE GAUCHE	SEITENBLECH LINKS	CHAPA LATERAL IZQUIERDA	
062A	IC102109260	LAM.POSTERIORE A	PANEL-REAR AIR COOLED	TOLE ARRIERE AIR COOLED	BLECH HINTEN LUFTKOND.	CHAPA TRASERA AIRE	
062A	IC117325200	CONVOGLIATORE ARIA POSTERIORE	CONVEYOR-AIR REAR	CONDUIT D'AIR ARRIERE	LUFTKANALVERBIN DUNGEN HINTEN	CONDUCTO DE AIRE POSTERIOR	
064	IC102085480	LAM.SUPERIORE	PANEL-TOP	TOLE SUPERIEURE	BLECH OBEN	CHAPA SUPERIOR	

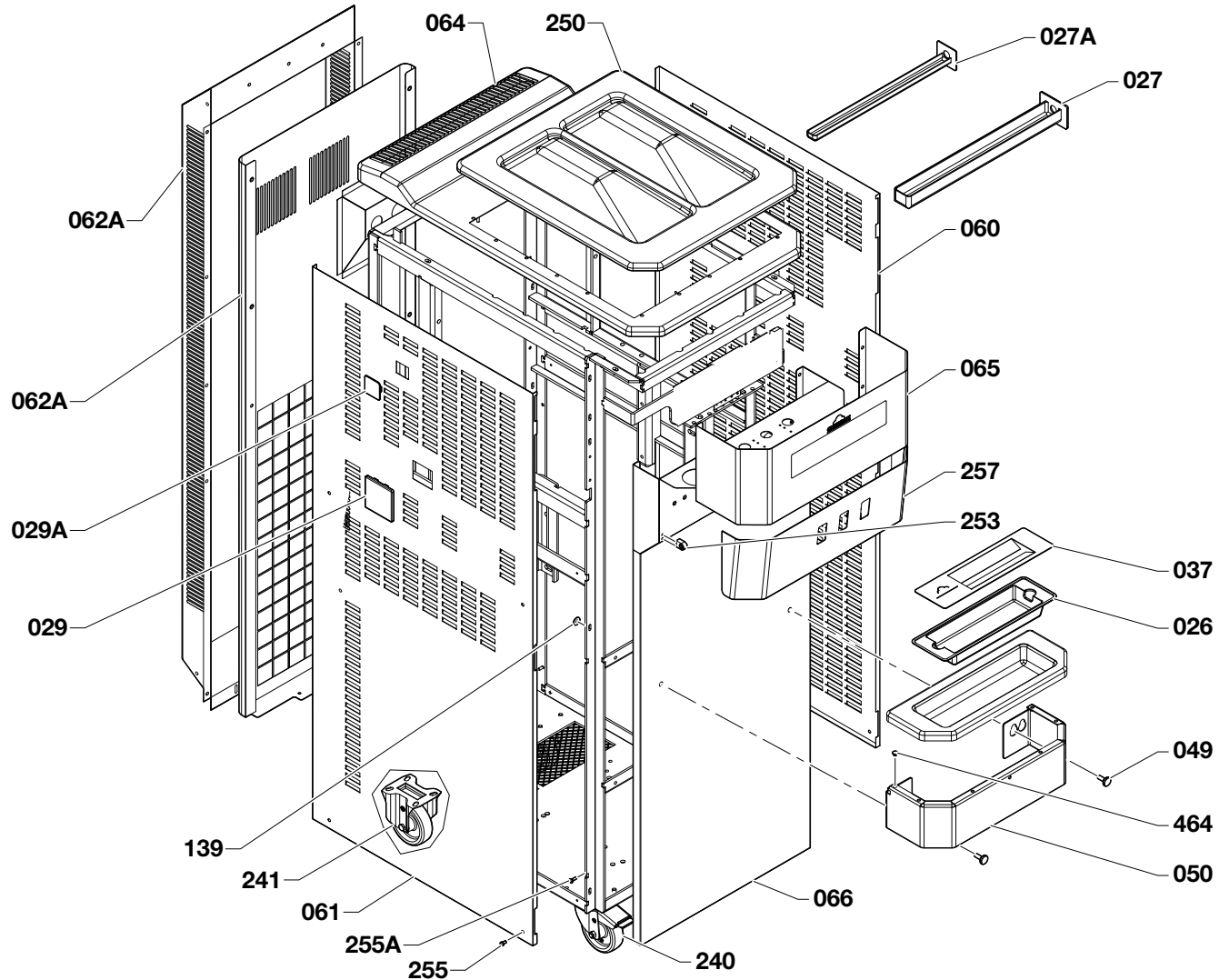
CARROZZERIE  
COACHWORK  
CARROSSERIE  
KAROSSERIEN  
CARROCEÍAS

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**01**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**

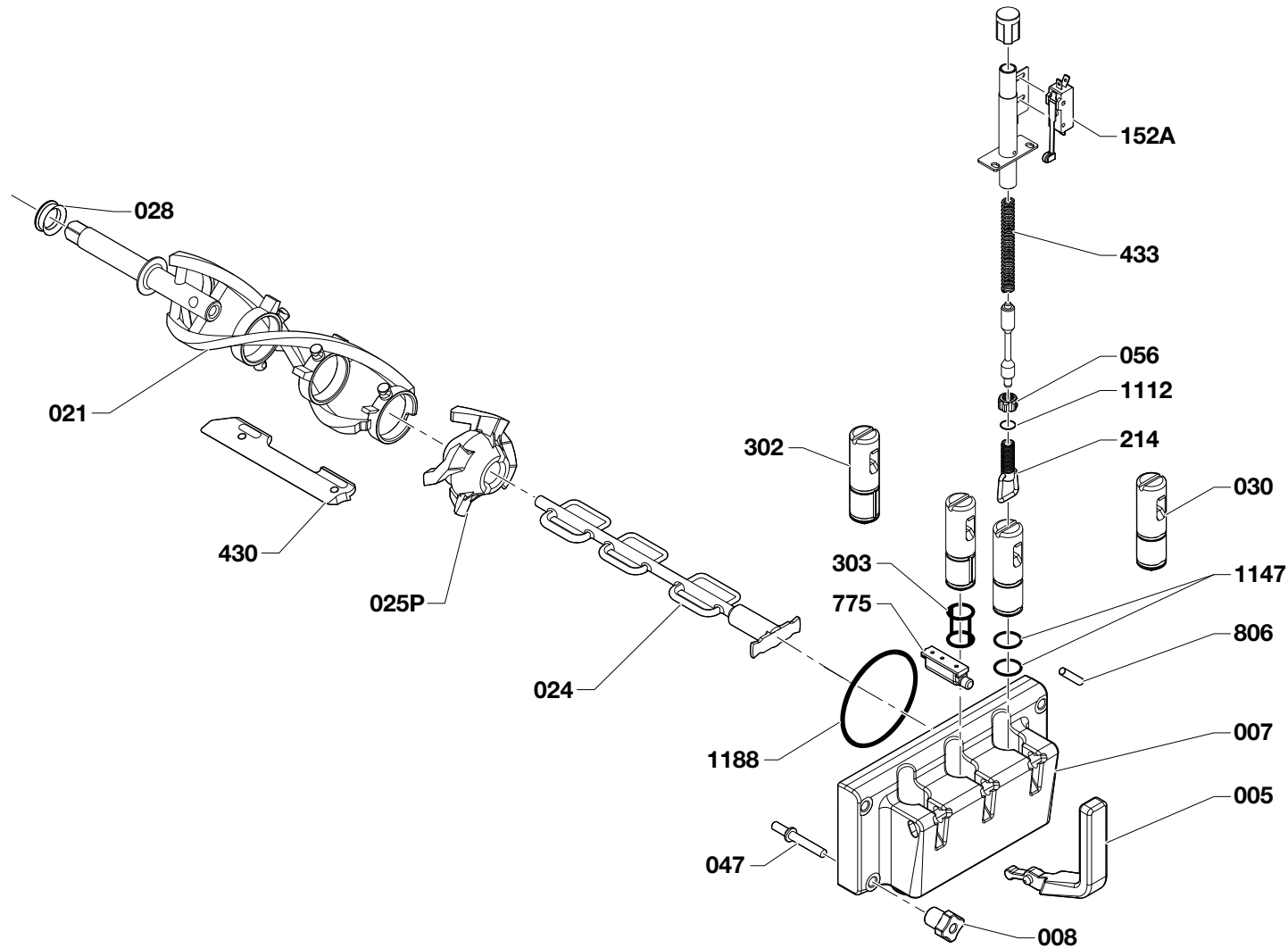


Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
065	IC102061860	LAM.FRONTALE SUPERIORE C/ PULSANTIERA	PANEL-UPPER FRONT W/PUSH BUTTON	TOLE FRONTALE SUPERIEURE AVEC CLAVIER	FRONTBLECH OBEN MIT TASTATUR	CHAPA FRONTAL SUPERIOR CON BOTONERA	
066	IC102072560	LAM.FRONTALE INFERIORE	PANEL-LOWER FRONT	TOLE FRONTALE INFERIEURE	FRONTBLECH UNTEN	CHAPA FRONTAL INFERIOR	
139	IC173115380	ROSETTA PIANA 6 18 1,5 A2	WASHER-FLAT	RONDELLE PLATE	FLACHSCHEIBE	ARANDELA PLANA	
240	IC591000229	RUOTA GIREV. TELLURA 61.6602 D.100+FRENO	CASTER-W/BRAKE	ROUE PIVOTANTE + FREIN	DREHBARES RAD + BREMSE	RUEDA GIRATORIA + FREN	
241	IC591000129	RUOTA FISSA TELLURE-ROTA 61.5702 D.100	CASTER-W/O BRAKE	ROUE FIXE	FESTSTEHENDES RAD	RUEDA FIJA	
250	IC102145230	COPERCHIO VASCHE	COVER-TANK MIX	COUVERCLE CUVE	BEHÄLTERDECKEL	TAPA CUBA	
253	IC102126030	CERNIERA COPERTURA PORTELLO	HINGE-COVER HEAD DISPENSE	CHARNIERE COUVERCLE PORTILLON	SCHARNIER ABDECKUNG TÜR	BISAGRA CUBIERTA PORTILLO	
255	IC511528510	VITE TCCI M 5X 10 DIN85 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO	
255A	IC511530516	VITE TSP M 5X 16 UNI6109 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO	
257	IC158236720	COPERTURA PORTELLO	COVER-HEAD DISPENSE	COUVERCLE PORTILLON	ABDECKUNG TÜR	CUBIERTA PUERTA	
464	IC109110110	PIEDE GOMMA	FOOT-RUBBER	PIED EN CAOUTCHOUC	GUMMIFUSS	PIE DE GOMA	

PORTELLO  
 DOOR  
 PORTILLON  
 Klappe  
 PORTILLO

NUMERO TAVOLA  
 NUMBER TABLE  
 NUMÉRO DE TABLE  
 ZAHL TABELLE  
 NÚMERO DE MESA **02**

REVISIONE  
 REVIEW  
 VÉRIFIER  
 REVISION  
 REVISAR **01**



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notes Notas
005	IC118168080	MANIGLIA RUBINETTO	HANDLE LID FRONT	POIGNEE ROBINET	GRIFF HAHN	MANILLA GRIFO	
007	IC118108140	CORPO PORTELLO	BODY HEAD DISPENSE	CORPS PORTILLON	TÜRKÖRPER	CUERPO PUERTA	
008	IC173105450	POMELLO CORTO BIANCO	KNOB HAND-SHORT WHITE	POMMEAU COURT BLANC	HANDGRIFF KURZ WEIß	POMO CORTO BLANCO	
021	IC142070990	AGITATORE 3X L D.85 SX	BEATER	AGITATEUR	RÜHRWERK	AGITADOR	
024	IC157180880	CONTROAGITATORE 3X	IDLER	CONTRE-AGITATEUR	GEGENRÜHRWERK	CONTRAAGITADOR	
025P	IC173139020	TERMINALE AGITATORE P D.85 SX	PUSHER BEATER END	BORNE AGITATEUR	KLEMME RÜHRWERK	TERMINAL AGITADOR	
028	IC177120240	PREMISTOPPA AGITATORE HYTREL 097504002	SEAL-DRIVE SHAFT BEATER	PRESSE ETOUPE AGITATEUR	STOPFBÜCHSE RÜHRWERK	PRENSAESTOPA AGITADOR	
030	IC118134014	PISTONE PORTELLO COMPLETO	ASSEMBLY PLUNGER DISPENSE	PISTON PORTILLON COMPLET	KOLBEN FRONTTÜR KOMPL.	PISTÓN PUERTA COMPLETO	
047	IC171102630	VITE PRIGIONIERA	STUD	BOULON PRISONNIER	STIFTSCHRAUBE	TORNILLO PRISIONERO	
056	IC171155040	DADO REGOLAZIONE	NUT-ADJUSTMENT	ECROU DE REGLAGE	EINSTELLMUTTER	TUERCA DE REGULACIÓN	
152A	IC572300119	MICROINTERRUTTORE OMRON V-166-1C6	SWITCH-ROLLER ACTUATOR	MICRO- INTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTOR	

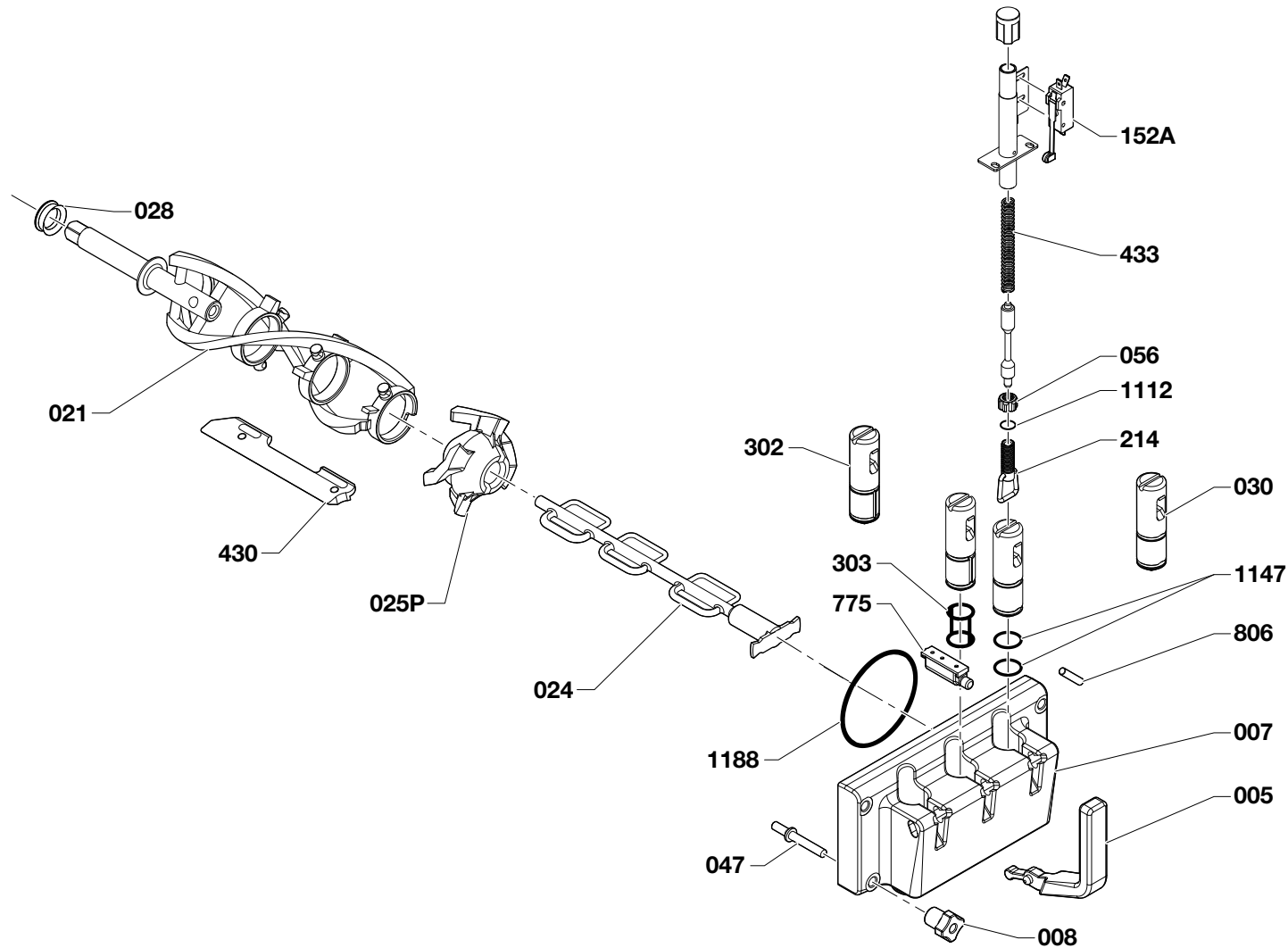
PORTELLO  
 DOOR  
 PORTILLON  
 Klappe  
 PORTILLO

NUMERO TAVOLA  
 NUMBER TABLE  
 NUMÉRO DE TABLE  
 ZAHL TABELLE  
 NÚMERO DE MESA

**02**

REVISIONE  
 REVIEW  
 VÉRIFIER  
 REVISION  
 REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descrìpcion	Note Notes Notes Notas
214	IC171102790	VITE REGOLAZIONE COMPLETA	SCREW ADJUSTMENT ASSEMBLY	VIS DE REGLAGE COMPLETE	EINSTELLSCHRAUBE KOMPL.	TORNILLO DE REGULACIÓN COMPLETA	
302	IC118134015	PISTONE CENTRALE COMPLETO	ASSEMBLY PLUNGER CENTRAL	PISTON CENTRAL COMPLET	ZENTRAKOLBEN KOMPL.	PISTÓN CENTRAL COMPLETO	
303	IC158130100	ANELLO OR SPECIALE PISTONE	O-RING PLUNGER DISPENSE	JOINT TORIQUE SPECIAL PISTON	SPEZIAL O-RING KOLBEN	ANILLO OR ESPECIAL PISTÓN	
430	IC141116490	ALETTA RASCHIANTE CON GOMMINO	SCRAPER-W/ STOPPER RUBBER	AILETTE A RACLER AVEC CAOUTCHOUC	ABSTREIFERFLÜGEL MIT GUMMI	ALETA RASCADORA CON GOMA	
433	IC178101230	MOLLA C I 1,6 11,8 106,4 9,36	SPRING	RESSORT	FEDER	MUELLE	
775	IC592010102	CHIUSURA A CRICCHETTO MA-CO ART.0691	PUSH-LATCH	FERMETURE A CLIQUET	KLINKVERSCHLUSS	CIERRE DE TRINQUETE	
806	IC570300215	MAGNETE IN ALNICO D.7X35	MAGNET	MAGNET	MAGNET	IMÁN	
1112	IC541000112	OR 1,78 11,11 NB 70 114	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1147	IC541000147	OR 3,53 20,22 NB 70 4081	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1188	IC541000433	OR 5,34 91,44 NB 55 6362 VITON MARRONE	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	

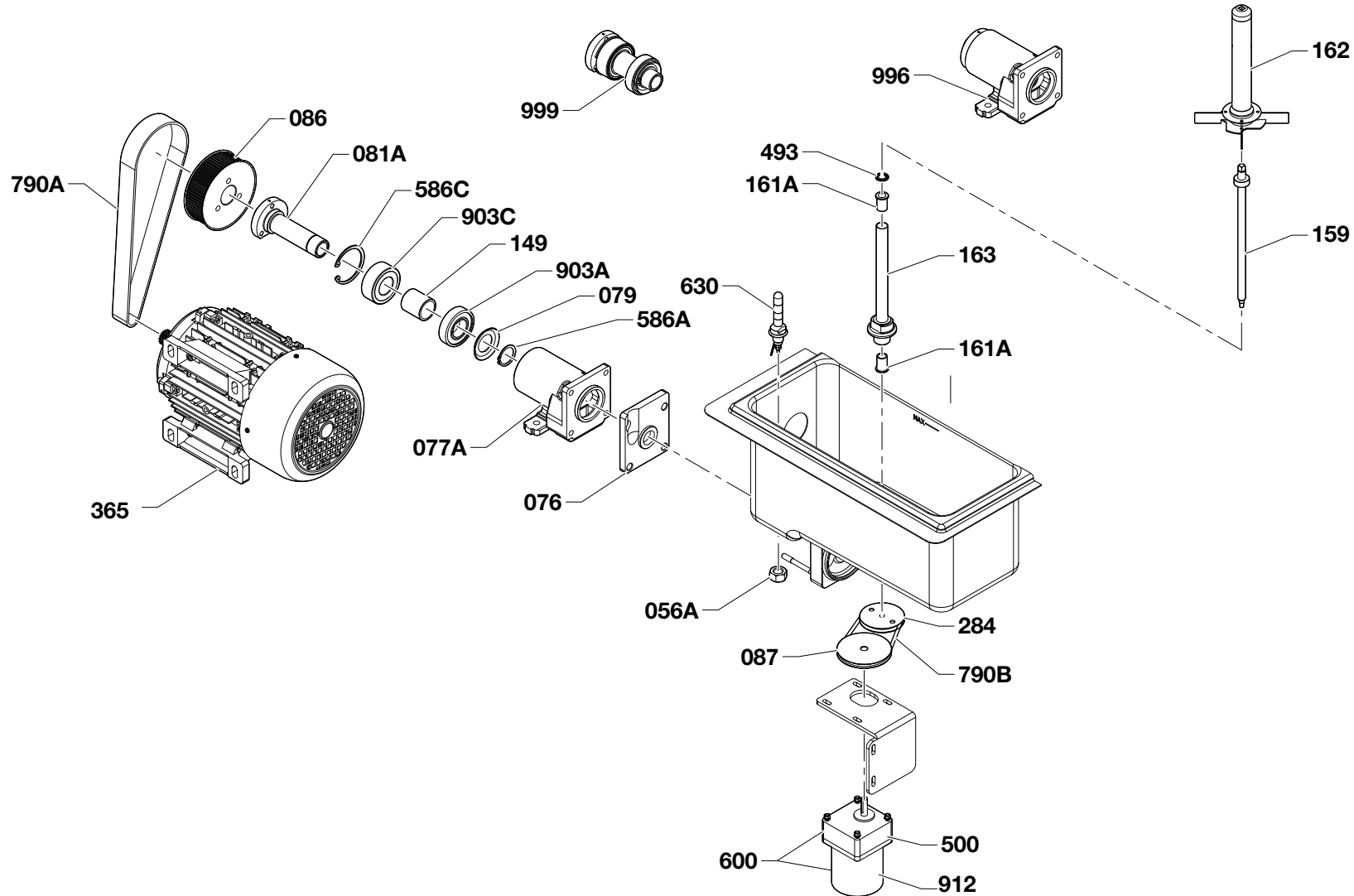
AGITAZIONE VASCA  
HOPPER BEATING  
AGITATION CUVE  
RÜHREN IM BEHÄLTER  
AGITACIÓN CUBA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**03**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**





Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
056A	IC171155050	DADO M16	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA	
076	IC158211050	GUARNIZIONE MOVIMENTO POSTERIORE	GASKET-REAR	JOINT DEPLACEMENT ARRIERE	DICHTUNG HINTERANTRIEB	JUNTA MOVIMIENTO TRASERO	
077A	IC164110090	SUPPORTO MOVIMENTO POSTERIORE	HOUSING BEARING & SHAFT	SUPPORT MOUVEMENT ARRIERE	LAGERBOCK	SOPORTE MOVIMIENTO TRASERO	
079	IC158115510	ANELLO	RING	JOINT	RING	ANILLO	
081A	IC157150380	MOZZO	HUB	MOYEU	NABE	CUBO	
081A	IC157150390	MOZZO	HUB	MOYEU	NABE	CUBO	
086	IC153101480	PUL.ASS.54 185 55	SHEAVE AXIAL	POULIE AXIAL	RIEMENSCHIEBE AXIAL	POLEA AXIAL	
087	IC153101320	PUL.M.V.10 1 OR 85 26	SHEAVE-MOTOR	POULIE MOTEUR	RIEMENSCHIEBE MOTOR	POLEA MOTOR	
149	IC158155170	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	DISTANCIADOR	
159	IC155104200	ALBERO AGITAZIONE	SHAFT-AGITATOR TANK MIX	ARBRE AGITATION	WELLE	ÁRBOL	
161A	IC529410275	BOCCOLA CILINDRICA 12X16X20X25 BRONZO	BUSHING- CYLINDRICAL	DOUILLE CYLINDRIQUE	BUCHSE ZYLINDRISCHE	CASQUILLO CILÍNDRICO	
162	IC142000090	AGITATORE COMPLETO MISCELA VASCA	AGITATOR TANK MIX	AGITATEUR CUVE	RUEHRWERKSBEHA- ELTER	AGITADOR MEZCLA EN CUBA	
163	IC164131630	PORTA ALBERO	HOLDER-SHAFT	PORTE-AXE	WELLENHALTERUNG	PORTA ÁRBOL	

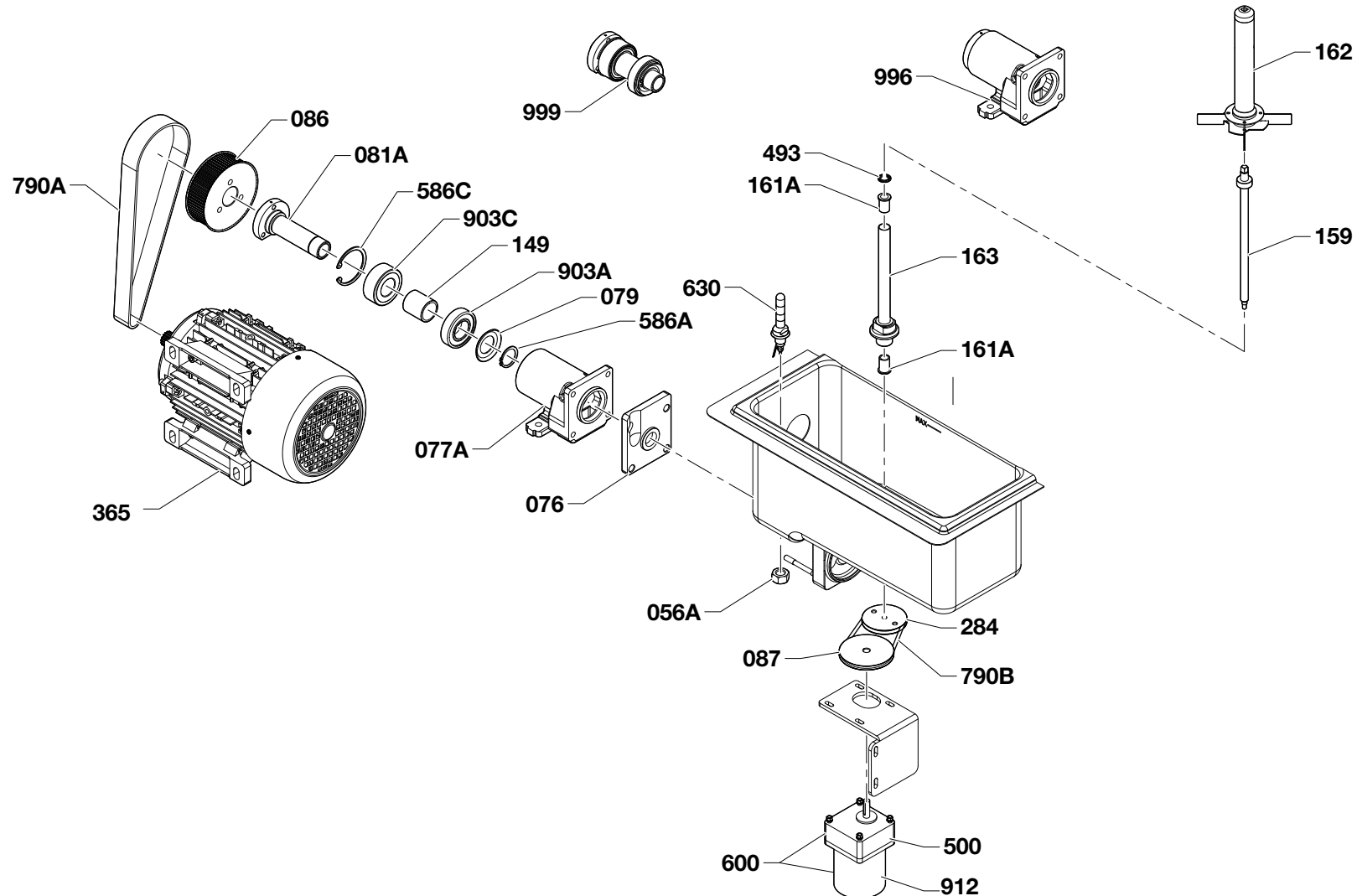
AGITAZIONE VASCA  
HOPPER BEATING  
AGITATION CUVE  
RÜHREN IM BEHÄLTER  
AGITACIÓN CUBA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**03**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
284	IC153101720	PUL.A.V.M8 1 OR 70 16	SHEAVE AGITATOR MIX TANK	POULIE AGITATEUR MELANGE	RIEMENSCHLEIBE RÜHRER MIX	POLEA AGITADOR MEZCLA	
365	IC552111548	M.CARP.M90L6 B3 MORS. DX UL 208230/60/3	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	
365	IC552111549	M.CARP.M90L6 B3 MORS. SX UL 208230/60/3	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	
493	IC526200613	RALLA O-TAR D.12/20 SFERE POM 31420127	SWIVEL RING	BUTEE O-TAR	KONTAKTRING	ACOPLAMIENTO	
500	IC558900012	RIDUTTORE ORIENTAL MOTOR 4GN12,5K 1:12,5	GEARBOX	REDUCTEUR	GETRIEBE	REDUCTOR	
586A	IC519000130	ANELLO EL.SIC. 30 UNI7435 C70	RING-RETAINING	CIRCLIPS	SEEGERRING	ANILLO ELÁSTICO	
586C	IC519000262	ANELLO EL.SIC.6 2 UNI7437 C70	RING-RETAINING	JOINT ELASTIQUE	SEEGERRING	ANILLO ELÁSTICO	
600	IC558910159	MR.ORIENTAL 4IK25GNCW2E 1:12,5 230/5060/1	GEARM.	MOTO-RED.	GE.MOTOR	MOTORRED.	
630	IC155146130	ASTA 2 LIVELLI ELETTRONICA COMPLETA	ROD-LEVEL ELECTRONIC CONTROL ASSEMBLY	JAUGE DE NIVEAU ELECTRONIQUE COMPLETE	ELEKTRON. MESSSTAB KOMPL.	VARILLA NIVEL ELECTRÓNICA COMPLETA	
790A	IC531300101	CINGHIA POLY V 914 J36 22N	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA	

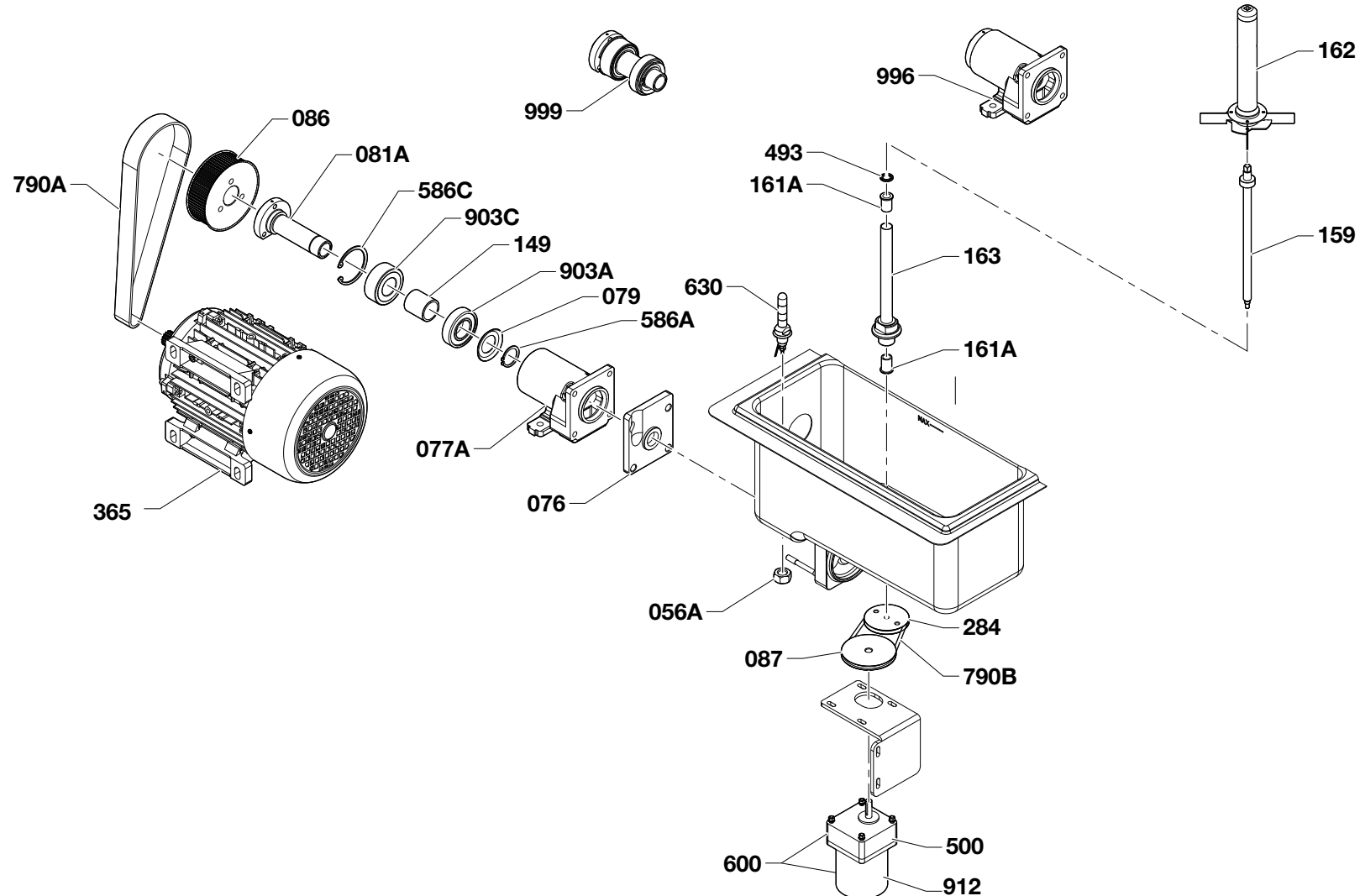
AGITAZIONE VASCA  
HOPPER BEATING  
AGITATION CUVE  
RÜHREN IM BEHÄLTER  
AGITACIÓN CUBA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**03**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
790B	IC531501025	CINGHIA VOLTA RPN-6 D. 6X415	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA	
790B	IC531201056	CINGHIA VOLTA RPN-6 D. 6X444	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA	
903A	IC521111330	CUSCINETTO RIV 6206-2RS1	BEARING	COUSSINET	KUGELLAGER	RODAMIENTO	
903C	IC521112201	CUSCINETTO RIV 3206 A-2RS1	BEARING	COUSSINET	KUGELLAGER	RODAMIENTO	
912	IC551020151	M.ORIENTAL MOTOR 4IK25GN-CW2E 230/5060/1	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	
996	IC157080330	MOVIMENTO POSTERIORE CONDOTTO COMPLETO	ASSEMBLY SHAFT DRIVE	DEPLAC.ARR. CONDUIT COMPLET	GETRIEBENE NABE KPL.	MOVIMIENTO TRASERO CONDUCCIDO COMPLETO	
996	IC157080350	MOVIMENTO POSTERIORE CONDOTTO COMPLETO	ASSEMBLY SHAFT DRIVE	DEPLAC.ARR. CONDUIT COMPLET	GETRIEBENE NABE KPL.	MOVIMIENTO TRASERO CONDUCCIDO COMPLETO	
999	IC157090330	MOZZO CONDOTTO COMPLETO	HUB DRIVEN COMPLETE	MOYEU CONDUIT COMPLET	GETRIEBENE NABE KPL.	CUBO CONDUCCIDO COMPLETO	
999	IC157090350	MOZZO CONDOTTO COMPLETO	HUB DRIVEN COMPLETE	MOYEU CONDUIT COMPLET	GETRIEBENE NABE KPL.	CUBO CONDUCCIDO COMPLETO	

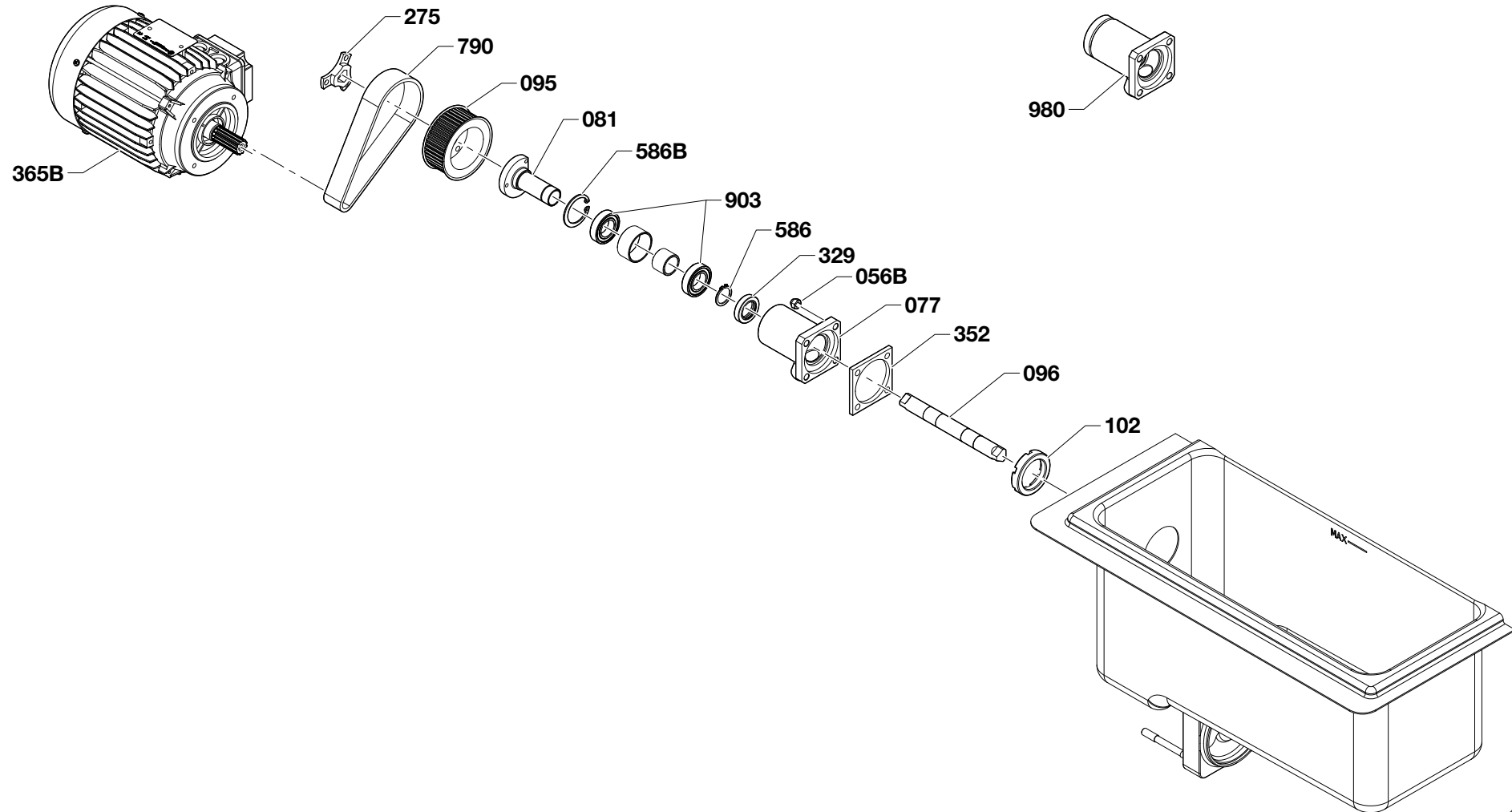
MOTORIZZAZIONE POMPA  
 PUMP MOTOR DRIVE  
 MOTORISATION POMPE  
 PUMPENMOTOR  
 MOTORIZACIÓN BOMBA

NUMERO TAVOLA  
 NUMBER TABLE  
 NUMÉRO DE TABLE  
 ZAHL TABELLE  
 NÚMERO DE MESA

**04**

REVISIONE  
 REVIEW  
 VÉRIFIER  
 REVISION  
 REVISAR

**01**



1/2

Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
056B	IC512352506	DADO E M 6 AUTOBL.UNI7473 6S	NUT SELF-LOCKING	ÉCROU DE SÉCURITÉ	SELBSTSICHERENDE MUTTER	TUERCA AUTOBLOQUEANTE	
077	IC164105210	SUPPORTO MOVIMENTO POMPA	SUPPORT- MOVEMENT PUMP	SUPPORT MOUVEMENT POMPE	HALTERUNG DER BEWEGUNG PUMPE	SOPORTE MOVIMIENTO BOMBA	
081	IC157150280	MOZZO	HUB	MOYEU	NABE	CUBO	
095	IC153101740	PUL.A.P.20 82,76 36	SHEAVE SHAFT PUMP	POULIE ARBRE POMPE	RIEMENSCHLEIBE PUMPENWELLE	POLEA ÁRBOL BOMBA	
096	IC155104190	ALBERO POMPA	SHAFT-PUMP	ARBRE POMPE	PUMPENWELLE	ÁRBOL BOMBA	
102	IC158180150	GHIERA FISSAGGIO MOZZO POMPA	RING NUT-FIXING HUB PUMP	FRETTE DE FIXAGE MOYEU POMPE	BEFESTIGUNGSNU- TRING PUMPENNABE	ABRAZADERA FIJACIÓN CUBO BOMBA	
275	IC129020040	RAZZA TRASCINAMENTO	KEY DRIVE SHEAVE	BRAS D'ENTRAÎNEMENT	WELLENKREUZ	RADIO DE ARRASTRE	
329	IC542000155	ANELLO DI TENUTA DICHTA AS-20X32X7	O-RING	JOINT DE SERRAGE	DICHTRING	ANILLO RETÉN	
352	IC158211040	GUARNIZIONE MOVIMENTO POMPA	GASKET-MOVEMENT PUMP	JOINT MOUVEMENT POMPE	DICHTUNG DER BEWEGUNG PUMPE	JUNTA MOVIMIENTO BOMBA	
365B	IC552120341	M.CARP.M71A4 B14 UL 208230/60/3	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	
586	IC519000120	ANELLO EL.SIC.20 UNI7435 A2	RING-RETAINING	JOINT ELASTIQUE	SEEGERRING	ANILLO ELÁSTICO	
586B	IC519000237	ANELLO EL.SIC.37 UNI7437 A2	RING-RETAINING	JOINT ELASTIQUE	SEEGERRING	ANILLO ELÁSTICO	

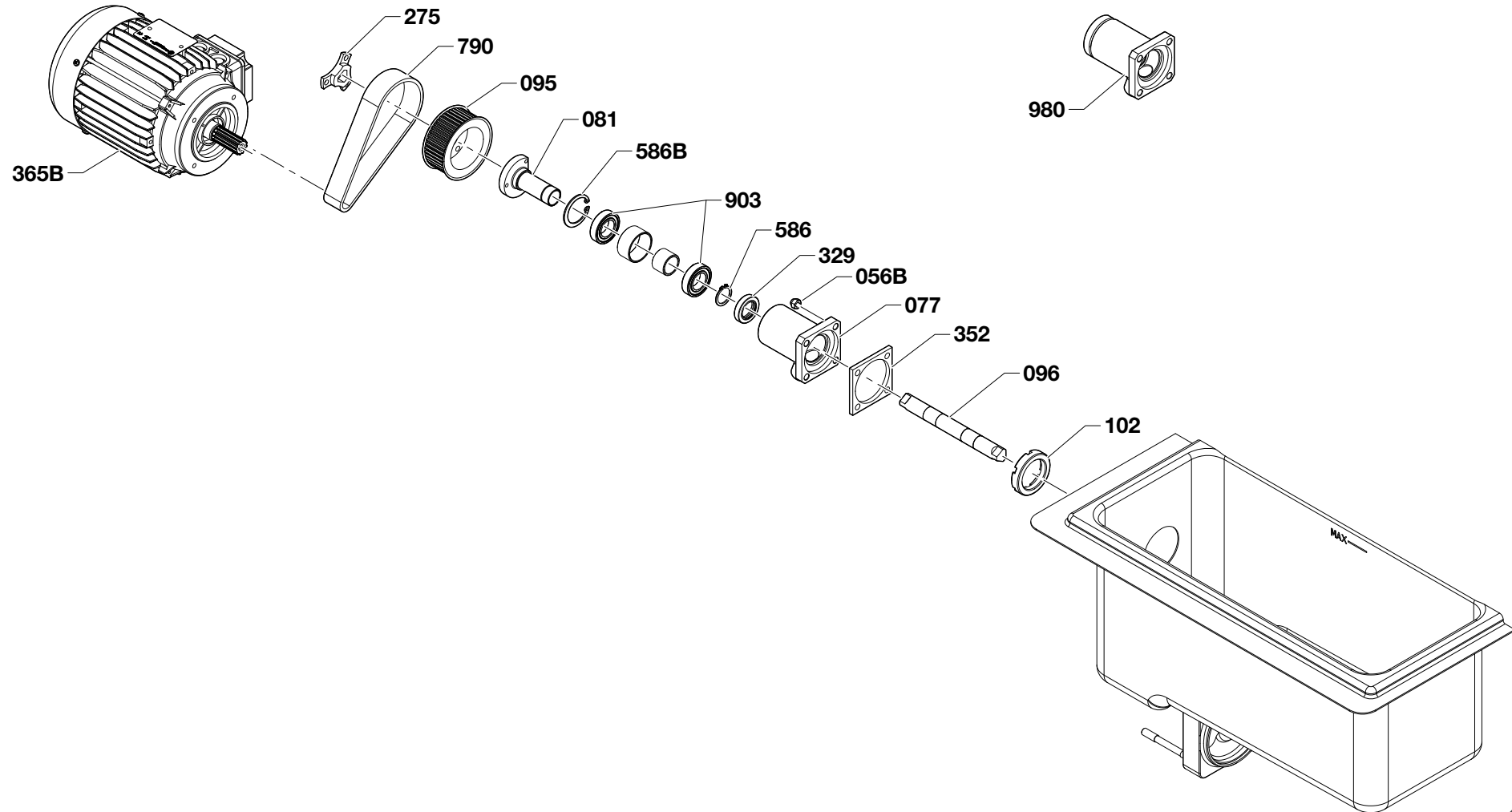
MOTORIZZAZIONE POMPA  
PUMP MOTOR DRIVE  
MOTORISATION POMPE  
PUMPENMOTOR  
MOTORIZACIÓN BOMBA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHN TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**04**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**





Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripción	Note Notes Notes Notas
790	IC531200122	CINGHIA MEGADYNE 350RPP GOLD 5-14mm	BELT-NOTCHED	COURROIE CRANTÉE	ZAHNRIEMEN	CORREA DENTADA	
903	IC521111319	CUSCINETTO RIV 61904-2RS1	BEARING	COUSSINET	KUGELLAGER	RODAMIENTO	
980	IC157080500	GRUPPO MOVIMENTO POMPA	ASSEMBLY MOVEMENT PUMP	GROUPE MOUVEMENT POMPE	BAUGR. BEWEGUNG PUMPE	GRUPO MOVIMIENTO BOMBA	

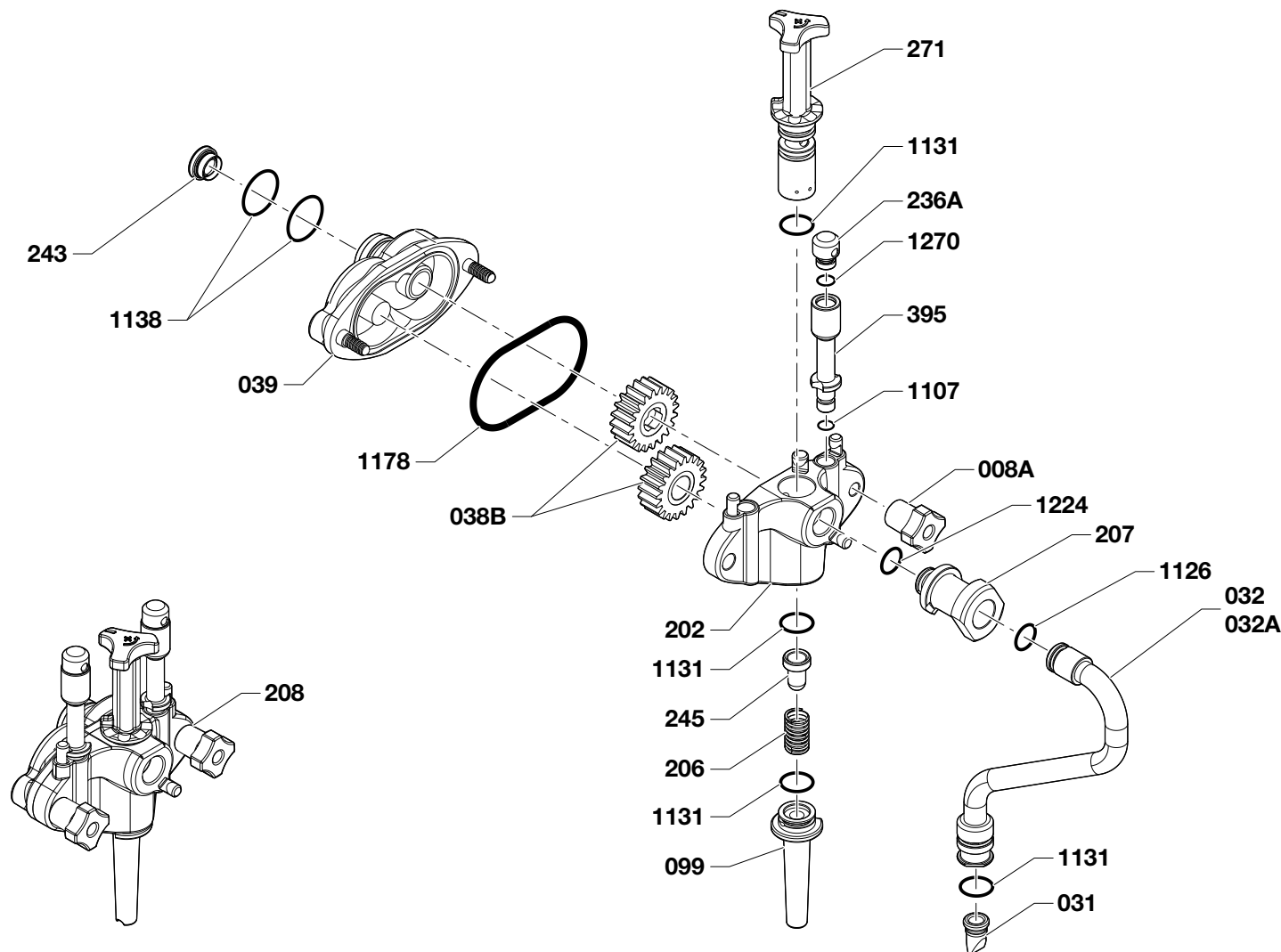
POMPA  
 PUMP  
 POMPE  
 PUMPE  
 BOMBA

NUMERO TAVOLA  
 NUMBER TABLE  
 NUMÉRO DE TABLE  
 ZAHL TABELLE  
 NÚMERO DE MESA

**05**

REVISIONE  
 REVIEW  
 VÉRIFIER  
 REVISION  
 REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
008A	IC173105840	POMELLO	KNOB HAND	POMMEAU	HANDGRIFF	POMO	
031	IC177110350	VALVOLA MEMBRANA SILICONE BIANCO	VALVE-MEMBRANE	SOUPAPE A MEMBRANE	MEMBRANVENTIL	VÁLVULA DE MEMBRANA	
032	IC129055290	TUBO COMPRESSIONE DX	PIPE-COMPRESSION FEED RIGHT	TUBE DE COMPRESSION DROITE	DRUCKROHR RECHTS	TUBO DE COMPRESIÓN DCH	
032A	IC129058290	TUBO COMPRESSIONE SX	PIPE-COMPRESSION FEED LEFT	TUBE DE COMPRESSION GAUCHE	DRUCKROHR LINKS	TUBO DE COMPRESIÓN IZQ	
038B	IC152200110	COPPIA INGRANAGGI 152125560 + 152125670	SET GEARS	KIT ENGRENAGE	SATZ-ZAHNRAD	KIT ENGRANAJE	
039	IC129515330	CORPO POMPA CON PERNI E BOCCOLA	ASSEMBLY BODY PUMP	CORPS POMPE AVEC TOURILLONS ET DOUILLE	PUMPENGEHÄUSE MIT BOLZEN U.BUCHSE	CUERPO BOMBA CON PERNOS Y CASQUILLO	
099	IC129030140	TUBO PESCAGGIO	PIPE-SUCTION	TUBE PLONGEUR	ANSAUGROHR	TUBO DE RECUPERACIÓN	
202	IC129038210	COPERCHIO POMPA	COVER-PUMP	COUVERCLE POMPE	PUMPENDECKEL	TAPA BOMBA	
206	IC178100870	MOLLA C I 1,5 15 42 5,24	SPRING	RESSORT	FEDER	MUELLE	
207	IC129050050	TUBO COLLEGAMENTO	PIPE-CONNECTION	TUBE D'ASSEMBLAGE	VERBINDUNGSROHR	TUBO DE CONEXIÓN	
208	IC129001140	POMPA R COMPLETA	PUMP	POMPE COMPLETE	PUMPE KPL.	BOMBA COMPLETA	
236A	IC173139340	TAPPO	PLUG	BOUCHON	STOPFEN	TAPÓN	

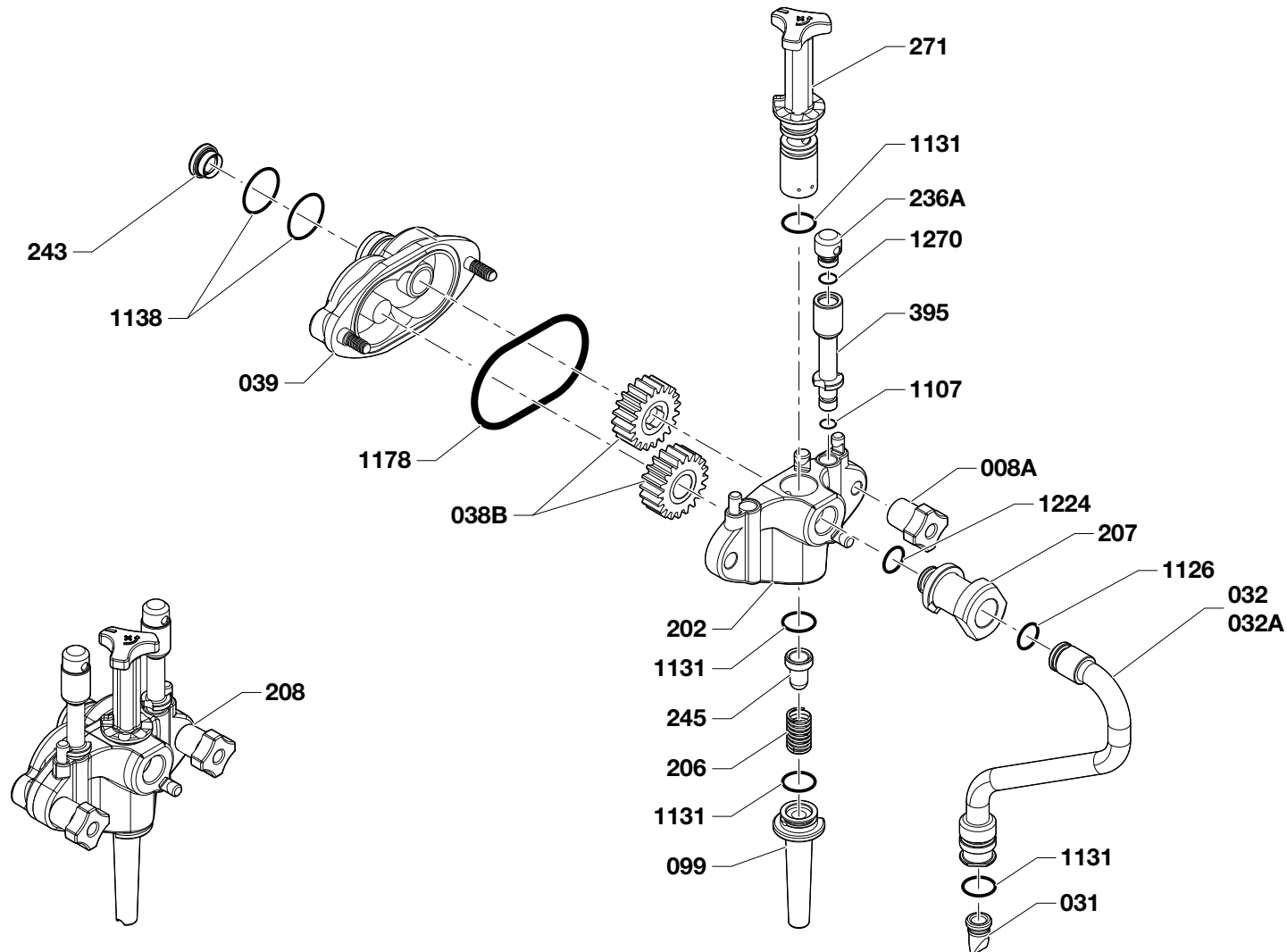
POMPA  
 PUMP  
 POMPE  
 PUMPE  
 BOMBA

NUMERO TAVOLA  
 NUMBER TABLE  
 NUMÉRO DE TABLE  
 ZAHL TABELLE  
 NÚMERO DE MESA

**05**

REVISIONE  
 REVIEW  
 VÉRIFIER  
 REVISION  
 REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
243	IC177120090	PREMISTOPPA CORPO POMPA	SEAL-DRIVE BODY PUMP	PRESSE ETOUPE CORPS DE POMPE	STOPFBÜCHSE PUMPENGEHÄUSE	PRENSAESTOPA CUERPO BOMBA	
245	IC177110290	VALVOLA POMPA R-TP	VALVE-PUMP	SOUPAPE POMPE	PUMPENVENTIL	VÁLVULA BOMBA	
271	IC129046240	REGOLATORE POMPA	TUBE PUMP FEEDING	REGULATEUR DE POMPE	PUMPENREGLER	REGULADOR BOMBA	
395	IC129030400	TUBO ENTRATA ARIA	PIPE-AIR INLET	TUBE D'ARRIVEE AIR	LUFTEINTRITTSROHR	TUBO ENTRADA AIRE	
1107	IC541000107	OR 1,78 7,66 NB 70 2031	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1126	IC541000126	OR 2,62 13,95 NB 70 3056	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1131	IC541000131	OR 2,62 17,86 NB 70 123	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1138	IC541000138	OR 2,62 26,65 NB 70 3106	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1178	IC541000178	OR 3,53 73,03 NB 50 176	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1224	IC541000270	OR 2,62 13,1 VMQ 6458/70 117 BIANCO	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1270	IC541000270	OR 1,78 8,73 VA 75 108	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	

CASSETTA ELETTRICA  
ELECTRICAL BOX  
BOÎTE ÉLECTRIQUE  
ELEKTRISCHE BOX  
CAJA ELÉCTRICA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**06**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**

**NOT AVAILABLE**

Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
170B	IC552290158	M.SUNTRONIX SJ9225HA2 220240/5060/1	MOTOR-FAN	MOTEUR VENTILAT.	MOTORLÜFTER	MOTOR VENTILADOR	
171	IC574100356	TRASF.1~ 95VA 10,5-0-10,5/0-24 class II	TRANSFORMER 1~ 95VA 10,5-0- 10,5/0-24	TRANSFORMATEUR 1~ 95VA 10,5-0- 10,5/0-24	TRANSFORMATOR 1~ 95VA 10,5-0-10,5/0- 24	TRANSFORMADOR 1~ 95VA 10,5-0- 10,5/0-24	
171A	IC574100349	TRASF.AMP.CR MAGNETICS CR8450 1/1000 cUL	TRANSFORMER CR MAGNETICS CR8450 1/1000 c	TRANSFORMATEUR AMP. CR MAGNETICS CR8450	TRANSFORMATOR CR MAGNETICS CR8450 1/1000	TRANSFORMADOR AMP. CR MAGNETICS CR8450	
173	IC571100228	CONTATTORE ABB A12-30-10 24/50-60	CONTACTOR ABB A12-30-10 24/50-60	CONTACTEUR ABB A12-30-10 24/50-60	SCHÜTZ ABB A12-30- 10 24/50-60	CONTACTOR ABB A12-30-10 24/50-60	
173	IC571100229	CONTATTORE ABB A16-30-10 24/50- 60	CONTACTOR ABB A16-30-10 24/50-60	CONTACTEUR ABB A16-30-10 24/50-60	SCHÜTZ ABB A16-30- 10 24/50-60	CONTACTOR ABB A16-30-10 24/50-60	
174	IC571200205	TERMICO ABB TA25 DU 1÷1,4A	THERMAL RELAY ABB TA25 DU 1÷1,4A	RELAIS TERMIQUE ABB TA25 DU 1÷1,4A	THERMORELAIS ABB TA25 DU 1÷1,4A	RELÉ TÉRMICO ABB TA25 DU 1÷1,4A	
174	IC571200214	TERMICO ABB TA25 DU 4,5÷6,5A	THERMAL RELAY ABB TA25 DU 4,5÷6,5A	RELAIS TERMIQUE ABB TA25 DU 4,5÷6,5A	THERMORELAIS ABB TA25 DU 4,5÷6,5A	RELÉ TÉRMICO ABB TA25 DU 4,5÷6,5A	
174	IC571200218	TERMICO ABB TA25 DU 13÷19A	THERMAL RELAY ABB TA25 DU 13÷19A	RELAIS TERMIQUE ABB TA25 DU 13÷19A	THERMORELAIS ABB TA25 DU 13÷19A	RELÉ TÉRMICO ABB TA25 DU 13÷19A	
174	IC571203105	PROTETT.TERMICO KRIWAN INT 69 "UL"	OVERLOAD PROTECTOR KRIWAN INT 69 "UL"	PROTETT.TERMICO KRIWAN INT 69 "UL"	PROTETT.TERMICO KRIWAN INT 69 "UL"	PROTETT.TERMICO KRIWAN INT 69 "UL"	

CASSETTA ELETTRICA  
ELECTRICAL BOX  
BOÎTE ÉLECTRIQUE  
ELEKTRISCHE BOX  
CAJA ELÉCTRICA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**06**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**

**NOT AVAILABLE**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
180	IC571200545	RELÉ FINDER 40.31 24V AC	RELAY FINDER 40.31 24V AC	RELAIS FINDER 40.31 24V AC	RELAIS FINDER 40.31 24V AC	RELE FINDER 40.31 24V AC	
180	IC571200548	RELÉ FINDER 40.52 24V AC	RELAY FINDER 40.52 24V AC	RELAIS FINDER 40.52 24V AC	RELAIS FINDER 40.52 24V AC	RELÉ FINDER 40.52 24V AC	
601	IC573800171	SCHEDA DRIVER PER MOTORE VENTILATORE"UL"	ELECTRONIC BOARD-DRIVER FAN MOTOR"UL"	CARTE ELECTRON. AMPLIFICATEUR VENTIL."UL"	ELEKTRONIS. KARTE TREIBER MOTORLÜFTER"UL"	PLACA ELECTRÓNICA MANDO VENTILADOR"UL"	
603	IC571201029	ALIMENTATORE MEAN WELL SP- 240-48	POWER SUPPLY MEAN WELL SP- 240-48	ALIMENTATEUR MEAN WELL SP- 240-48	NETZTEIL MEAN WELL SP-240-48	FUENTE ALIMENT. MEAN WELL SP- 240-48	
603	IC571201033	ALIMENTATORE ABB CP-D 12/2.1 2.1A 12VCC	POWER SUPPLY ABB CP-D 12/2.1 2.1A 12VCC	ALIMENTATEUR ABB CP-D 12/2.1 2.1A 12VCC	NETZTEIL ABB CP-D 12/2.1 2.1A 12VCC	FUENTE ALIMENT. ABB CP-D12/2.1 2.1A 12VCC	
605	IC573700148	CENTRAL. ELETTRONICA TC SOFT 256K C/485	ELECTRONIC BOARD TC SOFT 256K C/485	CENTRALE ELECTRONIQUE TC SOFT 256K C/485	ELEKTRON.STEUERUNG TC SOFT 256K C/485	CENTRALIT. ELECTRONICA TC SOFT 256K C/485	
607	IC572910104	SONDA CAREL NTC030HP00	PROBE-CAREL NTC030HP00	SONDE CAREL NTC030HP00	SONDE CAREL NTC030HP00	SONDA CAREL NTC030HP00	
607	IC572910115	SONDA PT1000 CL.B SMD 6x40 CAVO SILIC.2m	PROBE-PT1000 CL.B SMD 6x40 2m SILICON	SONDE PT1000 CL.B SMD 6x40 2m SILICIUM	SONDE PT1000 CL.B SMD 6x40 2m SILICON	SONDA PT1000 CL.B SMD 6x40 2m SILICIO	
708	IC576200227	FUSIBILE OMEGA UT 5X20 T 4A 250V	FUSE OMEGA UT 5X20 T 4A 250V	FUSIBLE OMEGA UT 5X20 T 4A 250V	SCHMELZSICHERUNG OME	FUSIBILE OMEGA UT 5X20 T 4A 250V	
708	IC576200230	FUSIBILE BUSSMANN ABC F 3A 250VAC-125VDC	FUSE BUSSMANN ABC F 3A 250VAC- 125VDC	FUSIBLE BUSSMANN ABC F 3A 250VAC- 125VDC	SCHMELZSICHERUNG ABC F 3A 250VAC- 125VDC	FUSIBILE BUSSMANN ABC F 3A 250VAC- 125VDC	

CASSETTA ELETTRICA  
ELECTRICAL BOX  
BOÎTE ÉLECTRIQUE  
ELEKTRISCHE BOX  
CAJA ELÉCTRICA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**06**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**

**NOT AVAILABLE**

Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
708	IC576200281	FUSIBILE OMEGA BUSS KTK-R 10x38 5A 600V	FUSE OMEGA BUSS KTK-R 10x38 5A 600V	FUSIBLE OMEGA BUSS KTK-R 10x38 5A 600V	SCHMELZSICHERUNG KTK-R 10x38 5A 600V	FUSIBLE OMEGA BUSS KTK-R 10x38 5A 600V	
708	IC576200293	FUSIBILE OMEGA ST 5X20 T 1,25A 250V	FUSE OMEGA ST 5X20 T 1,25A 250V	FUSIBLE OMEGA ST 5X20 T 1,25A 250V	SCHMELZSICHERUNG ST 5X20 T 1,25A 250V	FUSIBLE OMEGA ST 5X20 T 1,25A 250V	
875	IC571201092	CONTROLLORE SEQ.FASI CM-PFE 208440V/5060	PHASE SEQUENCE RELAY CM-PFE 208440V/5060	ESSAI D'ORDRE DES PHASES CM-PFE	PRÜFUNG DER PHASENFOLGE CM-PFE	ENSAYO ORDEN FASES CM-PFE 208440V/5060	
921	IC572910149	SONDA DRY REED STEM E510 ZB QE	SWITCH-DRY REED STEM E510 ZB QE	SONDE DRY REED STEM E510 ZB QE	DRY REED-SONDE STEM E510 ZB QE	SONDA DRY REED STEM E510 ZB QE	

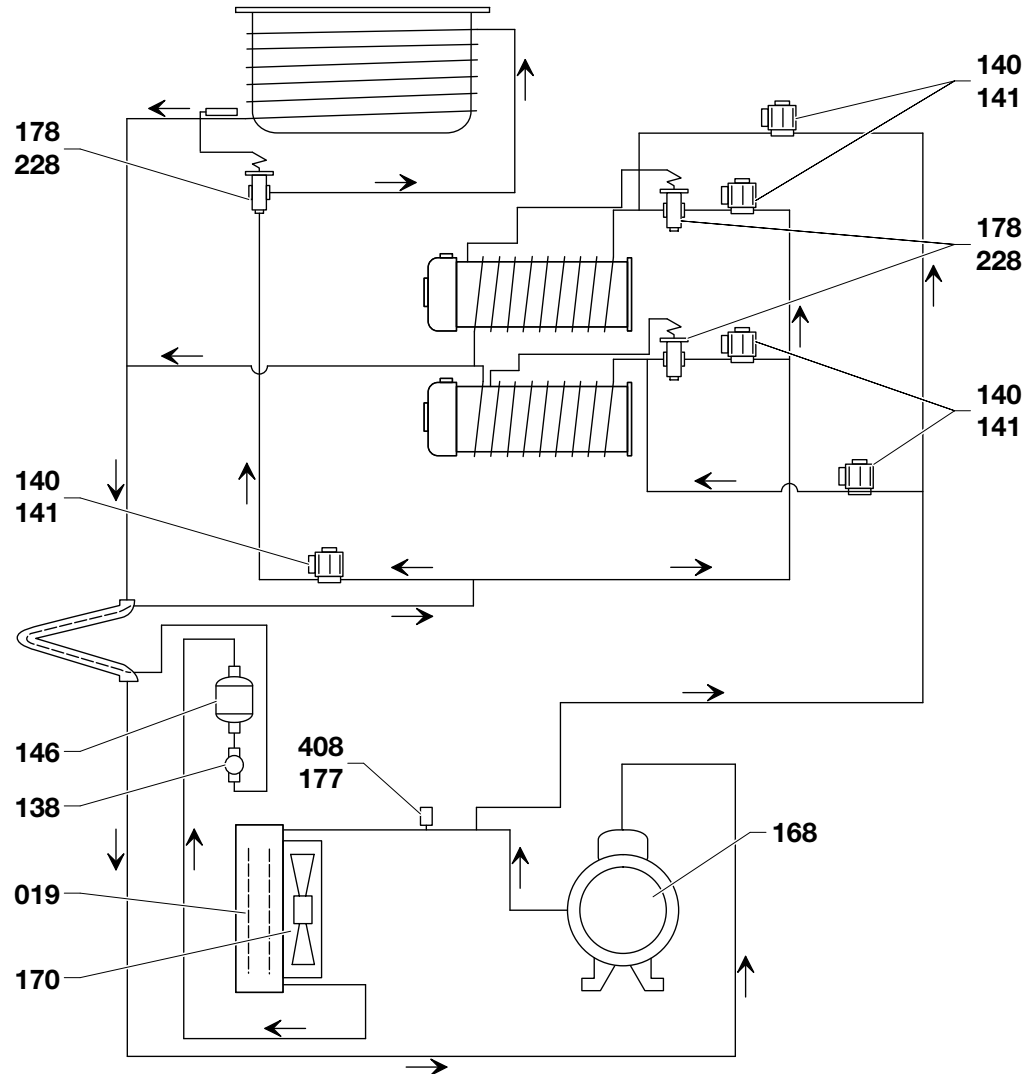
IMPIANTO FRIGORIFERO  
 PLANT REFRIGERATOR  
 USINE DE REFRIGERATEUR  
 PLANT KÜHLSCHRANK  
 PLANTA REFRIGERADOR

NUMERO TAVOLA  
 NUMBER TABLE  
 NUMÉRO DE TABLE  
 ZAHL TABELLE  
 NÚMERO DE MESA

**07**

REVISIONE  
 REVIEW  
 VÉRIFIER  
 REVISION  
 REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripción	Note Notes Notes Notes Notas
019	IC131166005	CONDENSATORE ARIA DANFOSS XO- DF0121	CONDENSER-AIR	CONDENSEUR A AIR	LUFTKONDENSATOR	CONDENSADOR AIRE	
019	IC131175750	CONDENSATORE ARIA COMPLETO	CONDENSER-AIR	CONDENSEUR A AIR	LUFTKONDENSATOR	CONDENSADOR AIRE	
138	IC581500119	SPIA LIQ.DANFOSS SGN+10S M/F 014F1099 UL	SIGHT GLASS	TEMOIN LIQUIDE	SCHAUGLAS FLÜSSIGKEITSSTAND	PILOTO LIQUIDO	
140	IC581200820	CORPO VALV.SOL. DANFOSS EVR 3 032F3233	BODY VALVE SOLENOID	CORPS SOUPAPE SOLENOIDE	GEHÄUSE MAGNETVENTIL	CUERPO VÁLVULA SOLENOIDE	
141	IC581201042	BOBINA SOLEN. DANFOSS 24V- 50/60 018F8270	COIL	BOBINE SOLENOIDE	MAGNETSPULE	BOBINA SELENOIDE	
146	IC581400115	FILTRO DANFOSS DML 163S 023Z4842	FILTER DRYER	FILTRE	FILTER	FILTRO	
168	IC561102630	C.DORIN H250CC POE UL 208230/60/3	COMPRESSOR	COMPRESSOR	KOMPRESSOR	COMPRESSOR	
170	IC551090201	M.VENT.EBM W1G250-HH67-52 48V	MOTOR-FAN	MOTEUR VENTILAT.	MOTORLÜFTER	MOTOR VENTILADOR	
177	IC583100134	PRESSOST.CC80 22/29 061F113000	CUT OUT PRESSURE	PRESSOSTAT	DRUCKSCHALTER	PRESOSTATO	

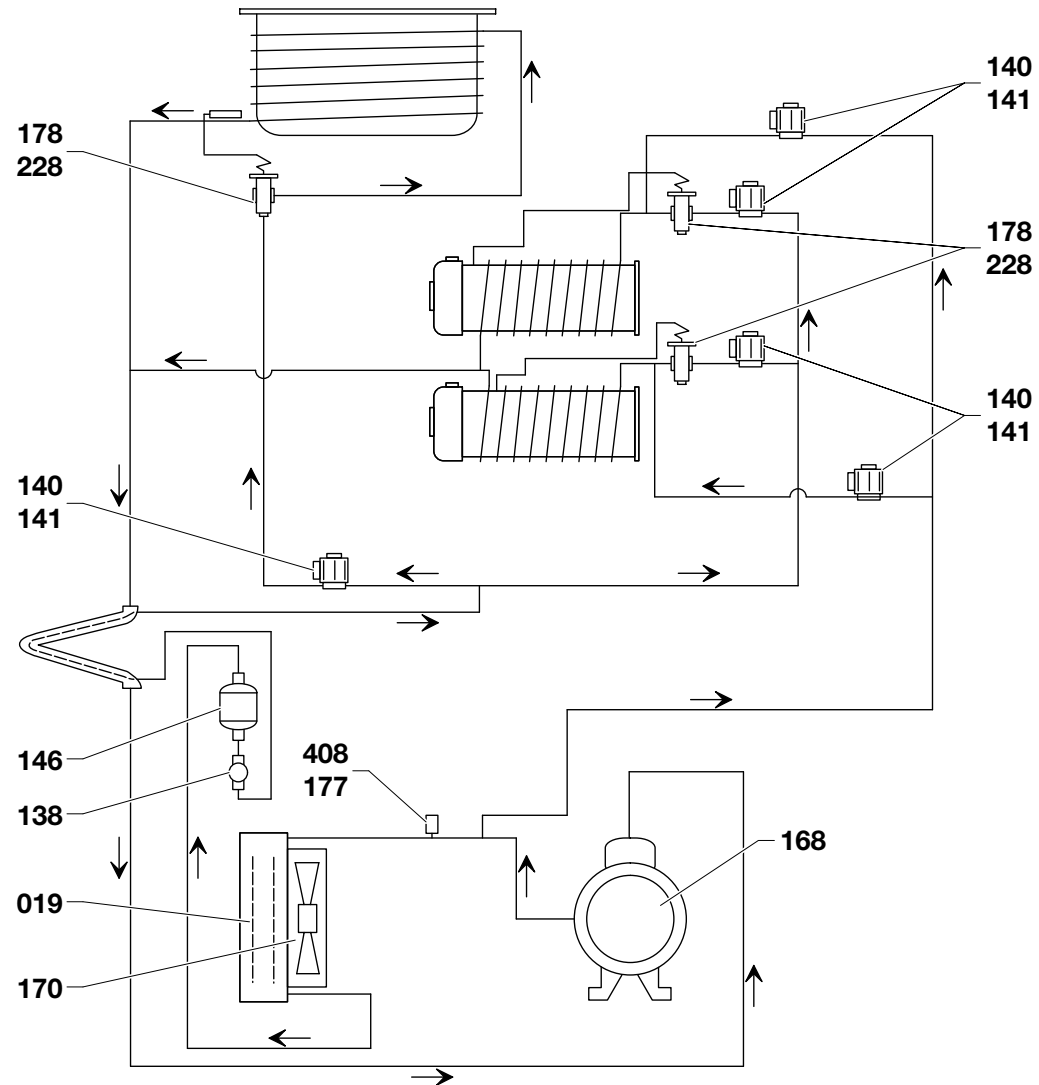
IMPIANTO FRIGORIFERO  
 PLANT REFRIGERATOR  
 USINE DE REFRIGERATEUR  
 PLANT KÜHLSCHRANK  
 PLANTA REFRIGERADOR

NUMERO TAVOLA  
 NUMBER TABLE  
 NUMÉRO DE TABLE  
 ZAHL TABELLE  
 NÚMERO DE MESA

**07**

REVISIONE  
 REVIEW  
 VÉRIFIER  
 REVISION  
 REVISAR

**01**

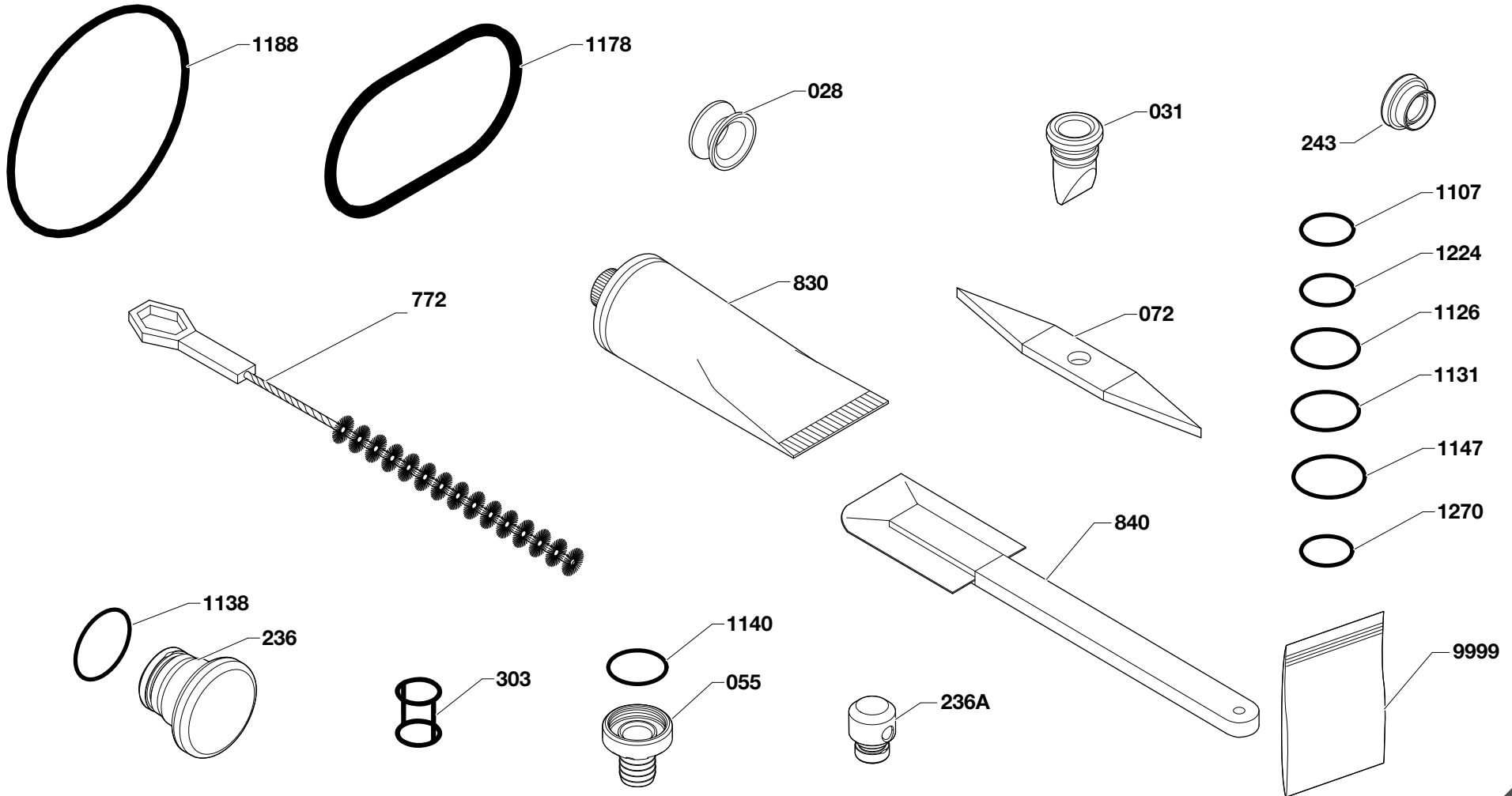


Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripción	Note Notes Notes Notas
178	IC581101054	VALV.TERM.TES2 MOP 30 068Z3438	VALVE-THERMOS. TUBE	DETENDEUR THERM. TUBE	THERMOSTATVENT. TUBE	VÁLVULA TERMOST. TUBE	
228	IC581110031	COPERTURA VALV. THERMOSTATICA TUBE	COVER- THERMOSTATIC VALVE	COUVERCLE SOUPAPE THERMOST.	DECKEL THERMOSTATVENTIL	CUBIERTA VÁLVULA THERMOSTÁTICA TUBO	
408	IC581300510	VALVOLA SERVIZIO A31 720M	VALVE-SERVICE	SOUPAPE SERVICE	BETRIEBSVENTIL	VÁLVULA SERVICIO	

ACCESSORI A CORREDO  
ACCESSORIES KIT  
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT  
ZUBEHÖR FLANKIERENDE  
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE **08**  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER **01**  
REVISION  
REVISAR





Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
028	IC177120240	PREMISTOPPA AGITATORE HYTREL 097504002	SEAL-DRIVE SHAFT BEATER	PRESSE ETOUPE AGITATEUR	STOPFBÜCHSE RÜHRWERK	PRENSAESTOPA AGITADOR	
031	IC177110350	VALVOLA MEMBRANA SILICONE BIANCO	VALVE-MEMBRANE	SOUPAPE A MEMBRANE	MEMBRANVENTIL	VÁLVULA DE MEMBRANA	
055	IC171190300	ATTACCO TUBO GOMMA	FITTING HOSE-END	PRISE TUBE CAOUTCHOUC	ANSCHLUSS GUMMISCHLAUCH	CONEXION TUBO DE GOMA	
072	IC193010040	ESTRATTORE OR	EXTRACTOR O-RING	EXTRACTEUR JOINTS TORIQUES	O-RING AUSHEBER	EXTRACTOR OR	
236	IC173139310	TAPPO CHIUSURA FORO POMPA	PLUG-PUMP	BOUCHON FERMETURE TROU POMPE	VER- SCHLUSSSTOPFEN PUMPENÖFFNUNG	TAPÓN CIERRE ORIFICIO BOMBA	
236A	IC173139340	TAPPO	PLUG	BOUCHON	STOPFEN	TAPÓN	
243	IC177120090	PREMISTOPPA CORPO POMPA	SEAL-DRIVE BODY PUMP	PRESSE ETOUPE CORPS DE POMPE	STOPFBÜCHSE PUMPENGEHÄUSE	PRENSAESTOPA CUERPO BOMBA	
303	IC158130100	ANELLO OR SPECIALE PISTONE	O-RING PLUNGER DISPENSE	JOINT TORIQUE SPECIAL PISTON	SPEZIAL O-RING KOLBEN	ANILLO OR ESPECIAL PISTÓN	
772	IC599100108	SCOVOLINO D. 8X250	BRUSH FINE	ECOUVILLON	REINIGUNGSBÜRSTE	ESCOBILLA	
772	IC599100115	SCOVOLINO D. 15X350	BRUSH FINE	ECOUVILLON	REINIGUNGSBÜRSTE	ESCOBILLA	
772	IC599100140	SCOVOLINO D. 40X400	BRUSH FINE	ECOUVILLON	REINIGUNGSBÜRSTE	ESCOBILLA	
772	IC599100151	SCOVOLINO D. 85X145X390	BRUSH FINE	ECOUVILLON	REINIGUNGSBÜRSTE	ESCOBILLA	

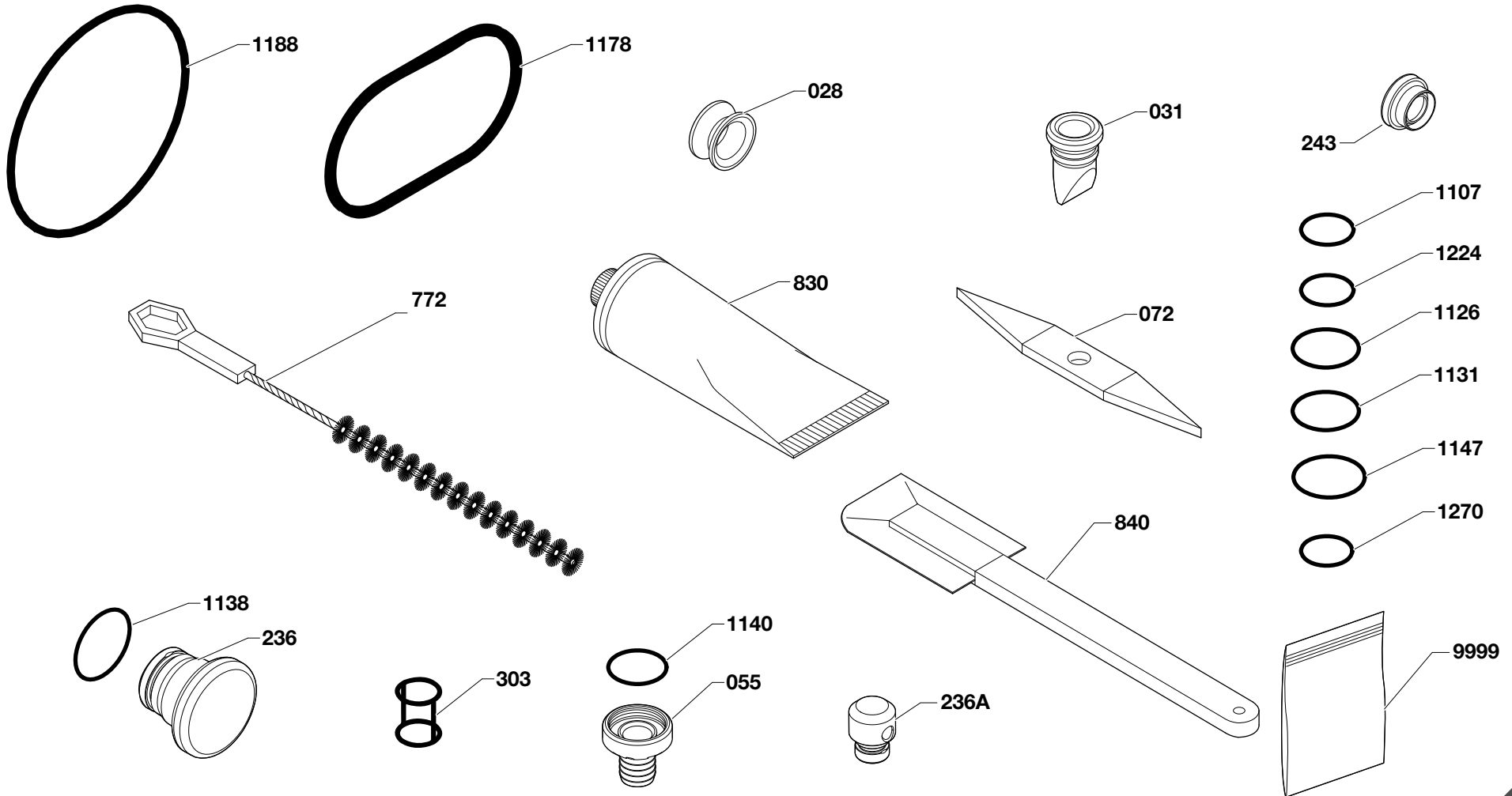
ACCESSORI A CORREDO  
ACCESSORIES KIT  
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT  
ZUBEHÖR FLANKIERENDE  
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**08**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**

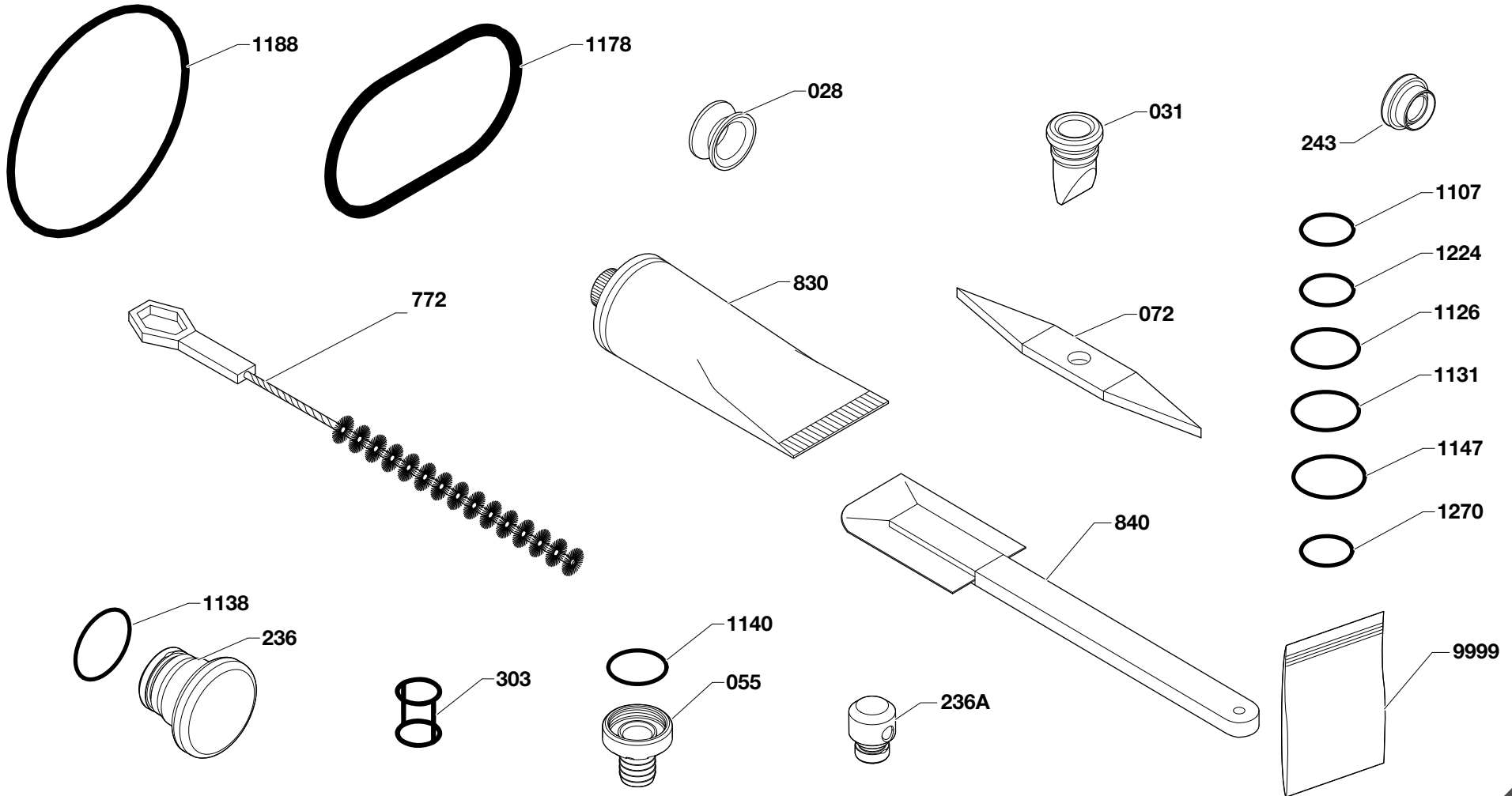


Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
830	IC743000103	TUBETTO CARPILUBE SOFT/ SHAKE g.113	TUBE	TUBE	TUBE	TUBO	
840	IC178600160	SPATOLA PULIZIA	SPATULA	SPATULE	SPATEL	PALETA	
1107	IC541000107	OR 1,78 7,66 NB 70 2031	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1126	IC541000126	OR 2,62 13,95 NB 70 3056	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1131	IC541000131	OR 2,62 17,86 NB 70 123	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1138	IC541000138	OR 2,62 26,65 NB 70 3106	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1140	IC541000140	OR 2,62 34,6 NB 70 3137	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1147	IC541000147	OR 3,53 20,22 NB 70 4081	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1178	IC541000178	OR 3,53 73,03 NB 50 176	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1188	IC541000433	OR 5,34 91,44 NB 55 6362 VITON MARRONE	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1224	IC541000224	OR 2,62 13,1 VMQ 6458/70 117 BIANCO	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1270	IC541000270	OR 1,78 8,73 VA 75 108	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	

ACCESSORI A CORREDO  
ACCESSORIES KIT  
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT  
ZUBEHÖR FLANKIERENDE  
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE **08**  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER **01**  
REVISION  
REVISAR



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripción	Note Notes Notes Notas
9999	IC193014170	KIT XVL3P PARTI RICAMBIO 12 MESI	KIT-XVL3P-SPARE- PARTS 12 MONTHS	KIT-XVL3P-PIECES DETACHEES 12 MOIS	SATZ-XVL3P- ERSATZTEILSATZ 12 MONATE	KIT-XVL3P-PARTES DE RECAMBIO 12 MESES	



**CARPIGIANI**

Via Emilia, 45

40011 Anzola dell'Emilia (BO) Italy

☎ +39 051 6505111

☎ +39 051 732178

🌐 <http://www.carpigiani.com>